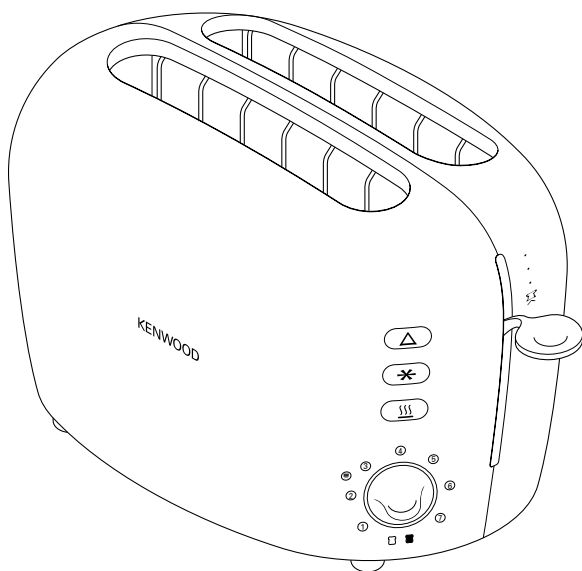




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwood.co.uk

56340/1

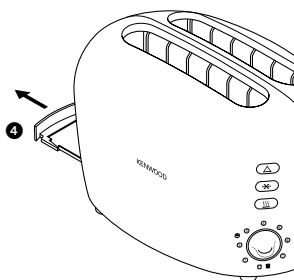
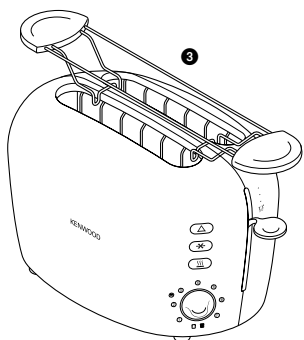
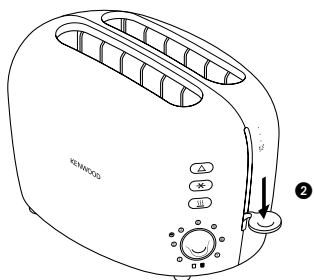
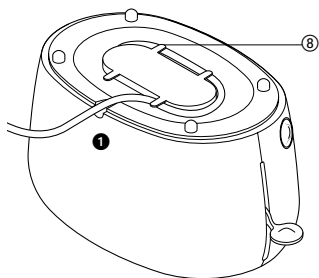
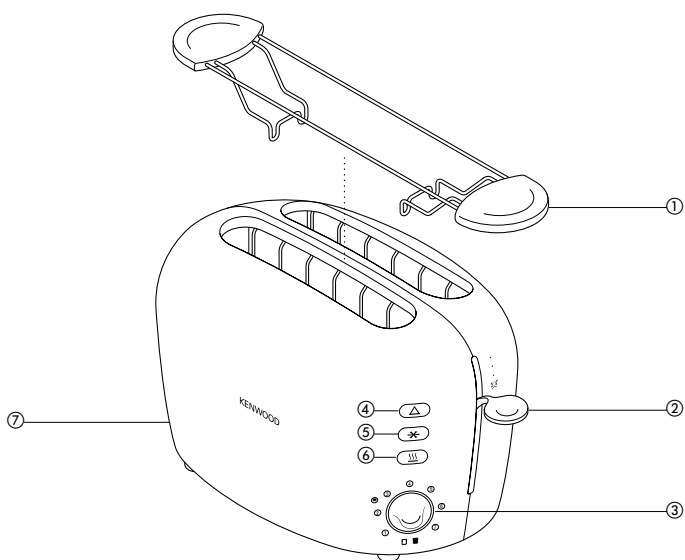
KENWOOD



TT300 series

TT330 series

English	2 - 3
Nederlands	4 - 6
Français	7 - 9
Deutsch	10 - 12
Italiano	13 - 15
Português	16 - 18
Español	19 - 21
Dansk	22 - 23
Svenska	24 - 25
Norsk	26 - 27
Suomi	28 - 29
Türkçe	30 - 32
Čeština	33 - 35
Magyar	36 - 38
Polski	39 - 41
Русский	42 - 44
Ελληνικά	45 - 47
عربي	٩٤ - ٨٤



safety

- Burnt food can catch fire, so:
 - never leave your toaster on unattended;
 - keep your toaster away from anything (eg curtains) that could catch fire;
 - set the browning control lower for thin or dry bread;
 - set the browning control no higher than (☺) when using the warming rack; and
 - never warm food with a topping or filling (eg pizza): if it drips into the toaster, it could catch fire.
- To avoid electric shocks, never:
 - let the toaster, cord or plug get wet; or
 - put **your hand or** anything metal, eg a knife or foil, into the toaster.
- Always unplug the toaster when not in use, before cleaning or attempting to clear jammed bread.
- Never cover your toaster with a plate or anything else - it could overheat and catch fire. For the same reason, never completely cover the warming rack.
- When using the warming rack, never wrap the food up. Plastic wrapping will melt and could catch fire. Foil will reflect heat, damaging the toaster.
- Keep children away from the appliance and never let the cord hang down where a child could grab it (clip excess cord into the cord storage clips in the base).
- Don't let infirm people use the machine without supervision.
- Never touch hot surfaces especially the metal top area and the warming rack. If you're using the toast slots, remove the warming rack so it can't burn you.
- Never use an unauthorised attachment.
- Never use a damaged toaster. Get it checked or repaired: see 'Service'.
- This toaster is for domestic use only.

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your toaster.
- This toaster complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- Remove all packaging and any labels.
- Wrap excess cord around the cord storage device on the underside of the toaster ①.
- Operate the toaster once on setting 3 without bread. (The lever will not stay down unless the toaster is plugged in).
- As with all new heating elements, your toaster may emit a slight burning smell when it is first switched on. This is normal and not a cause for concern.

key

- ① removable warming rack
- ② lever (with 'Hi-Rise™' for extra lift)
- ③ browning control
- ④ 'cancel' button with indicator light
- ⑤ 'defrost' button with indicator light
- ⑥ 'reheat' button with indicator light
- ⑦ crumb tray
- ⑧ cord storage

to use your toaster

- 1 Set the browning control. (Use a low setting for thin or dry bread.)
 - 2 Insert the bread, muffins, bagels etc.
 - 3 Lower the lever ② until it locks, the light on the cancel button will glow. (The lever will not stay down unless the toaster is plugged in).
- To toast frozen bread, once the bread is lowered press the 'defrost' button, its light will come on.

- To warm toast that's popped up but gone cold, lower the toast then press the 'reheat' button. Its light will come on.
- To stop toasting at any stage, press the 'cancel' button.
- 4 Your toast will pop up automatically. To raise it higher, lift the lever.

hints on using your toaster

- Select a lower setting for light browning, for toasting one slice only or for dry bread.
- Dry/stale bread toasts more quickly than fresh bread and thinly sliced bread toasts more quickly than thickly sliced bread. Therefore the browning control should be set at a lower setting than usual.
- For best results ensure that the bread slices are of an even thickness, freshness and size.
- In order to achieve uniform browning we recommend you wait a minimum of 30 seconds between each toasting so that the control can automatically reset. Alternatively select a lower setting when additional toasting is carried out.

to use the warming rack

- 1 Place warming rack on top of toaster .
- 2 Put your food on the rack (slice thick items in half to stop their outsides burning). Watch to make sure it doesn't burn, and turn it over half way through.
- 3 Set the browning control to 1, 2 or  - **but no higher than** .
- 4 Lower the lever.
- 5 The lever will automatically rise at the end of the warming cycle.

care and cleaning

- 1 Before cleaning, unplug your toaster and let it cool down.
- 2 Slide out the crumb tray . Clean, then replace. Do this regularly: crumbs can smoke or even burn.
- 3 Wipe the outside of the toaster with a damp cloth, then dry.

service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your toaster or
- servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your toaster.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

veiligheid

- Verbrand voedsel kan vlam vatten, dus:
 - laat uw broodrooster nooit onbewaakt achter;
 - houd uw broodrooster uit de buurt van alle voorwerpen die vlam kunnen vatten (bijv. gordijnen);
 - stel de instelknop roostertijd lager in voor dun of droog brood;
 - stel de instelknop roostertijd niet hoger in dan (☺) wanneer u gebruik maakt van het opwarmrekje; en
 - verwarm nooit voedsel met een bovenlaagje of een vulling (bijv. pizza): als dit in de broodrooster drupt, kan het vlam vatten.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u:
 - de broodrooster, het snoer of de stekker niet nat laten worden; en
 - **uw hand** of metalen voorwerpen zoals een mes of folie, nooit in de broodrooster steken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het broodrooster niet in gebruik is, voordat u het broodrooster schoonmaakt en voordat u vastgeklemd brood probeert te verwijderen.
- Bedek uw broodrooster nooit met een bord of een ander voorwerp - de broodrooster zou overhit kunnen raken en vlam kunnen vatten. Daarom moet u ook het opwarmrekje nooit volledig afdekken.
- Als u gebruik maakt van het opwarmrekje, moet u het voedsel nooit ergens in wikkelen. Plastic verpakkingen zullen gaan smelten en kunnen vlam vatten. Folie zal warmte terugkaatsen, waardoor de broodrooster beschadigd kan raken.
- Houd kinderen uit de buurt van dit toestel en laat nooit het snoer over het werkoppervlak hangen, zodat een kind erbij kan (zet de rest van het snoer met de klemmen in het onderstel vast).

- Raak nooit hete oppervlaktes aan, met name het metalen bovengedeelte en het opwarmrekje. Als u gebruik maakt van de roostergleuven, moet u het opwarmrekje verwijderen zodat u zich er niet aan kunt branden.
- Maak nooit gebruik van een hulpstuk dat niet bij de broodrooster hoort.
- Gebruik de broodrooster niet als hij beschadigd is. Laat hem dan nakijken of repareren, zie "Klantenservice".
- Deze broodrooster is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Wanneer jonge kinderen het apparaat gebruiken, moeten zij in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze er niet mee gaan spelen.

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van uw broodrooster.
- Deze broodrooster voldoet aan EEG-Richtlijn 89/336/EEC.

voordat u de broodrooster de eerste keer gaat gebruiken

- Verwijder de gehele verpakking en eventuele labels.
- Wikkel de rest van het snoer rond het snoeropslagelement onderaan de broodrooster ①.
- Bedien het broodrooster eenmaal op stand 3 zonder brood. (De broodlift blijft alleen in de lage stand staan, als de stekker zich in het stopcontact bevindt.)
- Zoals dat voor elk nieuw verwarmingselement geldt, kan het broodrooster een lichte brandlucht verspreiden als het voor het eerst wordt aangezet. Dit is normaal en geen reden om zich zorgen te maken.

- ① Verwijderbaar opwarmrekje.
- ② liftknop (met 'Hi-Rise'™ voor extra liftvermogen)
- ③ instelknop 'opheffen'
- ④ 'wissen'-toets met lichtje
- ⑤ 'ontdooien'-toets met lichtje
- ⑥ 'opwarmen'-toets met lichtje
- ⑦ kruimellade
- ⑧ snoerhouder

gebruik van uw broodrooster

- 1 Stel de instelknop roostertijd in. (Kies een lage stand voor dun of droog brood).
- 2 Plaats het brood, de muffins, bagels, enz. in de broodrooster.
- 3 Duw de hendel ② naar beneden totdat hij vergrendelt. Het lichtje op de wissen-toets gaat aan. (Eerst de broodrooster aanzetten, anders blijft de hendel niet vastzitten.)
- Voor het roosteren van bevroren brood, moet u de instelknop 'ontdooien' indrukken. Het bijbehorende lampje zal gaan branden.
- Als u eerder geroosterd brood weer wilt opwarmen, laat u het brood in de broodrooster zakken en drukt u op de 'opwarmen' toets. Het lichtje gaat aan.
- Om het roosteren tussentijds te beëindigen, moet u op de instelknop 'opheffen' drukken.
- 4 Uw geroosterd brood zal automatisch naar boven springen. Om het verder naar boven te halen, moet u de liftknop omhoog bewegen.

tips voor het gebruik van het broodrooster

- Zet de regelknop op een lage stand voor licht roosteren, voor het roosteren van slechts één snee brood en in het geval van droog brood.

- Droog/oud brood wordt sneller bruin dan vers brood en een dunne snee brood wordt sneller bruin dan een dikke snee brood. Daarom moet in dergelijke gevallen de regelknop lager worden ingesteld dan normaal.
- Om optimale resultaten te krijgen moet u sneden van dezelfde dikte, versheid en grootte gebruiken.
- Om gelijkmatige bruining te bereiken raden wij u aan tussen het roosteren door minimaal 30 seconden te wachten, zodat de regelknop vanzelf weer in de nulstand kan komen. Als u nog meer brood wil roosteren, kunt u de regelknop ook in een lagere stand zetten.

Gebruik van het opwarmrekje

- 1 Plaats het opwarmrekje bovenop de broodrooster ③.
- 2 Plaats uw voedsel in het rekje (snijd dikke stukken brood doormidden zodat de buitenkant niet kan verbranden). Houd het brood in de gaten zodat het niet verbrandt en draai het halverwege even om.
- 3 Zet de bruiningsinstelling op 1, 2 of ☹ - **maar nooit hoger dan** ☹ .
- 4 Haal de liftknop naar beneden.
- 5 De liftknop zal automatisch naar boven komen aan het einde van de verwarmingscyclus.

onderhoud en reiniging

- 1 Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen.
- 2 Schuif de kruimellade naar buiten ④, maak hem schoon en plaats hem terug op zijn plaats. Doe dit regelmatig: kruimels kunnen rook veroorzaken of zelfs vlam vatten.
- 3 Veeg de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek en droog hem daarna af.

klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een erkende KENWOOD-monteur vervangen worden.

Als u hulp nodig heeft met:

- het gebruik van uw broodrooster of
 - onderhoud en reparaties
- neem dan contact op met de winkel waar u uw broodrooster gekocht heeft.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Les aliments brûlés peuvent prendre feu, aussi:
- Ne laissez jamais votre grille-pain sans surveillance;
- Eloignez toujours votre grille-pain des matières inflammables (par exemple, des rideaux);
- Choisissez la position minimum pour griller une tranche fine ou du pain rassis;
- Ne dépassez pas le niveau ㊦ lorsque vous utilisez la grille chauffante; et
- Ne réchauffez jamais des aliments fourrés ou garnis (comme une pizza): ils pourraient couler et prendre feu.
- Pour éviter une électrocution, il ne faut jamais:
- mouiller le grille-pain, le cordon ou la prise; ou
- introduire **votre main ou** des objets métalliques dans le grille-pain (comme un couteau).
- Débranchez toujours votre grille-pain quand vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer ou de tenter de tenter de dégager une tartine coincée.
- Ne couvrez jamais votre grille-pain avec une assiette ou autre chose, il pourrait surchauffer et prendre feu. Pour la même raison, ne recouvrez jamais complètement la grille chauffante.
- Lorsque vous utilisez la grille chauffante, ne couvrez jamais les aliments. Un emballage en plastique peut fondre et prendre feu. Le papier d'aluminium reflète la chaleur et endommagera le grille-pain.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et ne laissez jamais le cordon pendre de telle façon qu'un enfant puisse s'en saisir (pour raccourcir le cordon, fixez-le aux clips range-cordon situés sous la base).

- Ne touchez jamais les surfaces chaudes surtout la partie supérieure en métal et la grille chauffante. Si vous utilisez les ouvertures pour griller le pain, enlevez la grille chauffante pour ne pas vous brûler.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés.
- N'utilisez jamais un grille-pain endommagé. Faites-le vérifier ou réparer: Voir la section "Entretien".
- Ce grille-pain est uniquement destiné à un usage domestique.
- Il est important de surveiller les enfants en bas âge afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre grille-pain.
- Cet grille-pain est conforme à la directive 89/336/CEE de la C. E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- Retirez tous les emballages et étiquettes.
- Pour raccourcir le cordon, enroulez-le autour du dispositif range-cordon situé sous la base du grille-pain ❶.
- Faites fonctionner une fois le grille-pain sur le réglage 3 et sans pain. (Le levier ne reste pas abaissé si le grille-pain n'est pas branché).
- Comme tout élément chauffant neuf, votre grille-pain est susceptible de dégager une légère odeur de brûlé lorsqu'il est mis en marche pour la première fois. Ce phénomène est normal et ne doit pas vous inquiéter.

faites connaissance avec votre grille-pain Kenwood

- ① Grille chauffante amovible
- ② levier (avec surélévation 'Hi-Rise™')
- ③ commande d'annulation 'cancel'
- ④ bouton 'annuler' avec témoin lumineux
- ⑤ bouton 'décongeler' avec témoin lumineux
- ⑥ bouton 'réchauffer' avec témoin lumineux
- ⑦ plateau ramasse-miettes
- ⑧ rangement du cordon

utilisation de votre grille-pain

- 1 Sélectionnez la température sur votre bouton de contrôle (basse pour du pain sec ou une tranche fine)
- 2 Introduisez le pain de votre choix (pain rond etc.)
- 3 Abaissez le levier ② jusqu'à ce qu'il soit bloqué en position, le témoin sur le bouton 'annuler' s'allumant alors. (Le levier ne peut rester abaissé que si le grille-pain est branché).
- Pour griller du pain congelé, appuyez la commande 'defrost'. Le voyant s'allumera.
- Pour réchauffer du pain grillé éjecté mais qui a refroidi, abaissez la grille puis appuyez sur le bouton 'réchauffer'. Son témoin s'allume alors.
- Pour arrêter le grille-pain, appuyez la commande 'cancel'.
- 4 Votre pain ressortira automatiquement. Pour le retirer, remontez le levier.

conseils d'utilisation de votre grille-pain

- Sélectionnez un niveau de réglage inférieur pour un brunissage léger, pour faire griller une seule tranche ou si le pain est sec.
- Le pain sec/rassis grille plus rapidement que le pain frais et les tranches fines grillent plus rapidement que les tranches épaisses. Par conséquent, le contrôle du brunissage doit alors être réglé à un niveau inférieur à celui habituellement employé.
- Pour un résultat optimal, assurez-vous que les tranches de pain sont d'épaisseur, de fraîcheur et de taille égale.
- Afin d'obtenir un brunissage uniforme, nous vous recommandons d'attendre un minimum de 30 secondes entre chaque utilisation du grille-pain, de sorte que le contrôle puisse se remettre automatiquement à l'état initial. Vous pouvez également régler le contrôle du brunissage à un niveau inférieur, si vous faites davantage griller votre pain.

utilisation de la grille chauffante

- 1 Placez la grille chauffante sur le dessus du grille-pain ③.
- 2 Placez vos aliments sur la grille (trancher les éléments épais en deux pour empêcher les bords de brûler). Surveillez pour qu'ils ne brûlent pas et retournez-les à mi-cuisson.
- 3 Positionnez le bouton de contrôle sur 1, 2 ou ⑤ – **mais pas plus haut que ⑤**.
- 4 Baissez le levier.
- 5 Le levier remontera automatiquement à la fin du cycle de réchauffage.

entretien et nettoyage

- 1 Eteignez, débranchez et laissez refroidir votre grille-pain avant de le nettoyer.
- 2 Retirez votre plateau **4** ramasse-miettes en glissant. Nettoyez-le et remplacez-le. Faites-le régulièrement: les miettes peuvent fumer ou brûler.
- 3 Essuyez l'extérieur du grille-pain avec un chiffon humide et séchez.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.

Si vous avez besoin d'assistance pour:

- utiliser votre appareil ou
 - commander un autre élément / accessoire
- contactez le magasin où vous avez acheté votre grille-pain.

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Sicherheit

- Verbranntes Toastgut kann sich entzünden, darum:
 - den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen;
 - den Toaster von brennbaren Gegenständen, z.B. Vorhängen, fernhalten;
 - für dünnes oder trockenes Brot eine geringere Bräunungsstufe wählen;
 - bei Verwendung des Brötchenröstaufsatzes die Bräunung nicht höher stellen als (☉) ; und
 - keine Gerichte mit Belag oder Füllung, wie z.B. Pizza, erwärmen - wenn etwas in den Toaster tropft, kann es sich entzünden.
- Um Stromschläge zu vermeiden:
 - Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht feucht werden lassen
 - Stecken **Sie nie Ihre Hand** , oder Metallgegenstände wie Gabel oder Alufolie in den Toaster
- Bei Nichtgebrauch, zum Reinigen oder um verkantete Brotscheiben heauszunehmen, immer den Netzstecker des Toasters ziehen.
- Den Toaster nicht mit einem Teller oder ähnlichem abdecken - er könnte sich überhitzen und Feuer fangen. Aus dem gleichen Grunde nie den Brötchenröster ganz abdecken.
- Bei Verwendung des Brötchenröstaufsatzes die Brötchen o.ä. nicht einwickeln. Plastikfolie schmilzt und kann sich entzünden. Alufolie reflektiert die Hitze und führt dadurch zu Beschädigung des Toasters.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Darauf achten, dass das Kabel niemals herunterhängt und kein Kind daran ziehen kann (überschüssiges Kabel mit den Kabelclips unten im Gerät festklemmen).

- Nie heiße Flächen berühren, insbesondere das Metalloberteil und den Brötchenröstaufsatz. Bei Gebrauch der Brotschlitze zur Vermeidung von Verbrennungen Brötchenröstaufsatz entfernen.
- Keine nicht zugelassenen Zusatzteile verwenden.
- Einen beschädigten Toaster nicht weiter verwenden - lassen Sie ihn reparieren: siehe "Kundendienst".
- Dieser Toaster ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht.
- Kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Vor dem Einschalten

- Überprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild auf der Unterseite des Toasters angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieser Toaster erfüllt die Direktive 89/336/EC der Europäischen Union.

Vor der ersten Verwendung

- Alles Verpackungsmaterial und alle Etiketten entfernen.
- Überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Toasters wickeln ①.
- Den Toaster ein Mal auf Stufe 3 ohne Brot einschalten. (Der Hebel bleibt nur unten, wenn der Toaster an eine Netzsteckdose angeschlossen ist).
- Wie bei allen neuen Hezelementen kann der Toaster beim ersten Einschalten etwas nach Verbranntem riechen. Dies ist völlig normal und kein Grund zur Beunruhigung.

Details Ihres Kenwood-Toasters

- ① Abnehmbarer Brötchenröstaufsatz
- ② Hebel (mit 'Hi-Rise™' für höheres Anheben)
- ③ Taste 'Abbruch'
- ④ 'Abbrechen'-Taste mit Anzeigelampe
- ⑤ 'Entfrosten'-Taste mit Anzeigelampe
- ⑥ 'Aufwärmen'-Taste mit Anzeigelampe
- ⑦ Krümelschublade
- ⑧ Kabelaufwicklung

Bedienung des Toasters

- 1 Den Bräunungsregler einstellen (für dünnes oder trockenes Brot einen geringeren Bräunungsgrad wählen).
- 2 Toastbrot einlegen.
- 3 Hebel ② niederdrücken, so dass dieser einrastet. Die Lampe auf der Abbrechen-Taste leuchtet auf. (Der Hebel rastet nur dann ein, wenn der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist).
- Zum Toasten von gefrorenem Brot die Taste 'Auftauen' drücken. Die Anzeige in der Taste leuchtet.
- Zum Aufwärmen von Toastbrot, das nach dem Herausspringen aus dem Toaster kalt geworden ist, die Brotscheibe wieder absenken und die Aufwärmen-Taste drücken, woraufhin die Anzeigelampe auf der Taste aufleuchtet.
- Sie können den Toastvorgang jederzeit mit der Taste 'Abbruch' abbrechen.
- 4 Der fertige Toast wird automatisch ausgefahren. Mit dem Lift können Sie ihn noch weiter anheben.

Tips zur Verwendung des Toasters

- Für leichte Bräunung, zum Toasten nur einer Scheibe oder für trockenes Brot den Bräunungsregler auf eine niedrige Stufe stellen.
- Trockenes/altbackenes Brot bräunt schneller als frisches, und dünne Scheiben schneller als dicke. In diesen Fällen sollte deshalb der Bräunungsregler niedriger gestellt werden als gewöhnlich.
- Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn die Brotscheiben gleich dick geschnitten, gleich frisch und gleich groß sind.
- Für eine einheitliche Bräunung sollten Sie zwischen aufeinanderfolgenden Toastvorgängen mindestens 30 Sekunden warten, oder für folgende Toastvorgänge den Bräunungsregler niedriger einstellen.

Verwendung des Brötchenröstaufsatzes

- 1 Brötchenröstaufsatz auf Toaster anbringen ③.
- 2 Brot etc. auf das Gitter legen (große Stücke halbieren, damit sie nicht anbrennen). Beaufsichtigen, um Anbrennen zu vermeiden. Nach Hälfte der Zeit umdrehen.
- 3 Bräunungsregler auf 1, 2 oder ☺ stellen – **nicht jedoch höher als ☺**.
- 4 Hebel nach unten drücken.
- 5 Der Hebel hebt sich automatisch am Ende des Wärmevorgangs.

Reinigung und Pflege

- 1 Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- 2 Die Krümelschublade ❹ herausziehen, reinigen und wieder einsetzen. Dies sollten Sie regelmäßig tun, denn Krümel können rauchen oder sogar brennen.
- 3 Den Toaster außen mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken reiben.

Kundendienst

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer KENWOOD-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

Mit Fragen zu

- Bedienung des Toasters, oder
- für Kundendienst oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Toaster gekauft haben.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Gli alimenti che bruciano possono prendere fuoco, quindi:
 - non allontanarsi mentre l'apparecchio è in funzione;
 - tenere il tostapane lontano da oggetti infiammabili (per es. tende);
 - per abbrustolire fette di pane sottili o molto asciutte, selezionare un valore basso con il controllo della doratura.
 - quando si usa la griglia, selezionare un valore non superiore a ⑤ con il controllo della doratura. Inoltre,
 - non porre sulla griglia alimenti con farciture o ripieni (per es. la pizza) perché se questi ultimi colassero nella fessura del tostapane, potrebbero prendere fuoco.
- Per evitare scosse elettriche:
 - non lasciare mai che il tostapane, il cavo o la spina si bagnino.
 - non inserire mai la mano oppure un oggetto di metallo (per es. un coltello o dei fogli di d'alluminio) nel tostapane.
- Disinserire sempre la spina del tostapane dalla presa elettrica quando non si usa l'apparecchio, prima di pulirlo o prima di cercare di estrarre il pane rimasto all'interno.
- Non coprire mai il tostapane con un piatto o qualsiasi altro oggetto perché potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco. Per lo stesso motivo, non coprire mai completamente la griglia.
- Quando si usa la griglia, non avvolgere mai gli alimenti. La plastica, sciogliendosi, potrebbe prendere fuoco, mentre i fogli di alluminio riflettono il calore e possono danneggiare il tostapane.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio e non lasciare mai penzolare il cavo in modo tale che un bambino possa afferrarlo (avvolgere il cavo in eccesso attorno ai fermi posti sotto la base dell'apparecchio).

- Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio, specialmente il piano superiore in metallo e la griglia riscaldatrice. Se si usano le fessure del tostapane, togliere la griglia riscaldatrice in modo da evitare scottature.
- Non usare mai un accessorio non autorizzato.
- Non usare mai l'apparecchio se appare danneggiato. Farlo controllare o riparare da personale apposito per le informazioni sull'Assistenza Tecnica.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- Non lasciare mai senza supervisione i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima dell'uso

- Togliere tutto il materiale d'imballaggio e tutte le eventuali etichette.
- Avvolgere il cavo in eccesso attorno all'apposito avvolgicavo posto sotto la base dell'apparecchio ①.
- Utilizzare una sola volta il tostapane senza inserire pane e regolando su 3. (La levetta non rimane abbassata se prima non si inserisce la spina del tostapane nella presa elettrica).
- Come per qualsiasi elemento termico nuovo, quando si accende per la prima volta il tostapane potrà esservi un leggero odore di bruciato. Questo è normale e non occorre preoccuparsi.

per conoscere il vostro tostapane Kenwood

- ① griglia riscaldatrice estraibile
- ② levetta (con opzione 'Hi-Rise™' per ulteriore sollevamento)
- ③ tasto per 'cancellare'
- ④ tasto di 'annullamento' con spia indicatrice
- ⑤ tasto di 'scongelo' con spia indicatrice
- ⑥ tasto di 'riscaldamento' con spia indicatrice
- ⑦ vassoio di raccolta delle briciole
- ⑧ supporto per avvolgere il cavo

come usare il vostro tostapane

- 1 Selezionare la doratura mediante il selettore. (Scegliere un valore basso per pane tagliato sottile o molto asciutto)
- 2 Inserire il tipo di pane, focaccina o ciambella desiderato.
- 3 Abbassare la levetta ② fino a quando si blocca in posizione, ora si accende la spia del tasto di annullamento. (La levetta non rimane abbassata se prima non si inserisce la spina del tostapane nella presa elettrica.)
 - Per abbrustolire pane congelato, premere il tasto per 'scongelo'. Si accenderà la spia al neon corrispondente.
 - Per riscaldare un toast che era pronto ma che si è raffreddato, abbassare il toast e quindi premere il tasto di 'riscaldamento'. La spia corrispondente si accende.
 - Per smettere di abbrustolire il pane in qualsiasi momento, premere il tasto per 'cancellare'.
- 4 Il vostro toast fuoriuscirà automaticamente. Per spingerlo più in alto, sollevare la levetta.

suggerimenti sull'uso del tostapane

- Per dorare solo leggermente il pane, per tostare una sola fetta oppure per tostare pane secco, scegliere un livello basso di doratura.
- Il pane secco/raffermo si tosta più rapidamente del pane fresco, e il pane tagliato sottile si tosta prima di quello tagliato spesso. Impostare quindi il controllo della doratura più basso del solito.
- Per i migliori risultati, controllare che le fette di pane da tostare siano di spessore, freschezza e dimensioni uniformi.
- Per ottenere una doratura uniforme, si consiglia di attendere almeno 30 secondi tra ciascun azzeramento automatico dell'apparecchio. Alternativamente, abbassare il livello di doratura quando si tosta ulteriormente il pane.

come usare la griglia

- 1 Porre la griglia riscaldatrice sopra al tostapane ③.
- 2 Porre il cibo sulla griglia (tagliare a metà le fette grosse in modo che la parte interna non si bruci). Controllare che il cibo non si bruci e girarlo dall'altro lato a metà cottura.
- 3 Impostare su 1, 2 o ☺ – **ma mai a un livello superiore al simbolo** ☹ – il selettore della temperatura.
- 4 Abbassare la levetta.
- 5 La levetta si alzerà automaticamente alla fine del ciclo di riscaldamento.

pulizia e cura dell'apparecchio

- 1 Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare.
- 2 Estrarre il vassoio di raccolta delle briciole ❹, pulirlo e rimetterlo a posto. Eseguire questa operazione regolarmente, in quanto le briciole potrebbero provocare fumo e anche prendere fuoco.
- 3 Pulire la parte esterna del tostapane con un panno umido e poi asciugare.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo dell'apparecchio
 - assistenza tecnica o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

precauções

- Alimentos queimados podem incendiar-se, portanto:
 - nunca deixe a torradeira ligada sem supervisão.
 - mantenha a sua torradeira afastada de quaisquer objectos (por ex., cortinas) que possam incendiar-se.
 - ajuste o selector de intensidade de torragem numa regulação mais baixa para pão fino ou seco.
 - ajuste o selector de intensidade de torragem para um máximo de ☹ ao utilizar a grelha de aquecimento.
 - nunca aqueça alimentos com cobertura ou recheio (por ex. pizza); se este escorrer para dentro da torradeira, esta poderá incendiar-se
- Para evitar choques eléctricos:
 - nunca deixe que a torradeira, o cabo ou a ficha se molhem.
 - nunca coloque a mão ou qualquer objecto metálico, como por exemplo uma faca ou papel de alumínio, na torradeira.
- Desligue sempre a ficha da torradeira da tomada de corrente quando não a estiver a utilizar, antes de a limpar ou antes de tentar libertar pão encravado.
- Nunca cubra a torradeira com um prato ou qualquer outro objecto pois poderia sobreaquecer e incendiar-se. Pela mesma razão, nunca cubra completamente a grelha de aquecimento.
- Ao utilizar a grelha de aquecimento, nunca embrulhe os alimentos. Invólucros de plástico derretem e poderão incendiar-se. O papel de alumínio reflecte o calor, danificando a torradeira.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho e nunca deixe o cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar (introduza o excesso de cabo nos grampos de arrumação do cabo da base).

- Nunca toque nas superfícies quentes, especialmente na parte superior metálica e na prateleira de aquecimento. Se estiver a utilizar as ranhuras de torragem, retire a prateleira de aquecimento para que não o queime.
- Nunca utilize qualquer acessório não autorizado.
- Nunca utilize uma torradeira danificada. Mande-a verificar ou reparar: veja a secção “serviços de assistência técnica ao cliente”.
- Esta torradeira destina-se exclusivamente a utilização doméstica.
- Vigie as crianças pequenas para se certificar de que não brincam com o aparelho.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da sua torradeira.
- Esta torradeira cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- Retire todos os materiais de embalagem e todas as etiquetas.
- Enrole o excesso de cabo em volta do dispositivo de arrumação do cabo na base da torradeira ❶.
- Opere a torradeira uma vez na regulação “3”, sem pão. (A patilha não ficará premida a não ser que a torradeira esteja ligada à tomada de corrente).
- Tal como acontece com todas as resistências novas, a resistência da sua torradeira poderá emitir um ligeiro cheiro a queimado quando esta for ligada pela primeira vez. Isto é normal e não deve causar-lhe preocupação.

conheça a sua torradeira Kenwood

- ① prateleira de aquecimento amovível
- ② patilha de ligação (com “Hi-Rise™” para elevação extra)
- ③ botão de “cancelamento”
- ④ botão de “cancelamento” com indicador luminoso
- ⑤ botão de “descongelação” com indicador luminoso
- ⑥ botão de “reaquecimento” com indicador luminoso
- ⑦ tabuleiro de migalhas
- ⑧ enrolador de cabo

utilização da torradeira

- 1 Ajuste o selector de intensidade de torragem. (Utilize uma regulação baixa para pão fino ou seco).
- 2 Introduza o pão.
- 3 Baixe a patilha ② até esta prender e o indicador luminoso do botão de cancelamento acenderá. (A patilha não ficará em baixo a não ser que a torradeira esteja ligada à corrente.)
- Para torrar pão congelado, carregue no botão de “descongelação”. A luz respectiva acenderá.
- Para aquecer torradas que foram ejectadas mas depois arrefeceram, baixe a torrada e depois pressione o botão de “reaquecimento”. O indicador luminoso respectivo acenderá.
- Para parar de torrar em qualquer fase, carregue no botão de “cancelamento”.
- 4 As suas torradas serão automaticamente ejectadas. Para as elevar mais, levante a patilha de ligação.

sugestões para a utilização da sua torradeira

- Seleccione uma regulação mais baixa para torragem ligeira, para torrar só uma fatia ou para pão seco.
- Pão seco/velho torra mais rapidamente que pão fresco e pão de fatias finas torra mais rapidamente que pão de fatias grossas. Portanto, neste caso, ajuste o controlo de torragem numa regulação mais baixa que a habitual.
- Para obter os melhores resultados, certifique-se de que as fatias de pão são de espessura, frescura e tamanho uniformes.
- Para conseguir uma torragem uniforme, recomendamos que aguarde um mínimo de 30 segundos até tornar a utilizar a torradeira. Alternativamente, seleccione uma regulação mais baixa do controlo de torragem ao torrar de novo.

utilização da grelha de aquecimento

- 1 Coloque a prateleira de aquecimento sobre a torradeira ③.
- 2 Coloque os alimentos sobre a prateleira (corte os artigos grossos ao meio para impedir o exterior de queimar). Esteja atento, certificando-se de que não estão a queimar, e vire-os a meio do tempo.
- 3 Regule o selector de intensidade de torragem para 1, 2 ou ⑤ - **mas não mais alto que ⑤**.
- 4 Baixe a patilha de ligação.
- 5 A patilha de ligação levantará automaticamente no final do ciclo de aquecimento.

manutenção e limpeza

- 1 Antes de limpar a torradeira, desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- 2 Retire o tabuleiro de migalhas ④, fazendo-o deslizar para fora. Limpe-o e torne a colocá-lo no lugar. Faça isto regularmente pois as migalhas podem provocar fumo ou mesmo queimar.
- 3 Limpe o exterior da torradeira com um pano humedecido e depois seque.

serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído pela KENWOOD ou por um agente de reparações autorizado pela KENWOOD (ver folheto anexo).

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a torradeira
- assistência ou reparações

Contacte a loja onde comprou a sua torradeira.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

seguridad

- La comida quemada puede prender fuego, por lo tanto:
 - nunca deje el tostador encendido si no está utilizándolo;
 - mantenga el tostador lejos de cualquier objeto que pueda prender fuego (por ej. cortinas);
 - ajuste el control de tostado a un nivel bajo para pan seco o rebanadas finas;
 - ajuste el control de tostado a un nivel no superior a ⑤ cuando utilice la rejilla de calentamiento; y
 - nunca caliente alimentos que estén cubiertos o rellenos de otros alimentos (por ej. pizza); si gotea dentro del tostador, podría prender fuego.
- Para evitar las descargas eléctricas, nunca:
 - deje que el tostador, el cable o el enchufe se mojen; o
 - ponga la mano ni ningún objeto metálico (por ej. un cuchillo o papel de aluminio) dentro del tostador.
- Desenchufe siempre la tostadora cuando no esté en uso, antes de limpiarla o de sacar tostadas atascadas.
- Nunca cubra el tostador con un plato u otro objeto; podría calentarse demasiado y prender fuego. Por la misma razón, no cubra nunca de forma completa la rejilla de calentamiento.
- Cuando utilice la rejilla de calentamiento, no envuelva nunca los alimentos ya que el plástico se fundiría y podría prender fuego. El papel de aluminio refleja el calor, lo que dañaría el tostador.
- Mantenga a los niños alejados del aparato y no permita nunca que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda cogerlo (sujete el cable sobrante con los ganchos del espacio guardacables de la base).

- Nunca toque las superficies calientes, en especial la parte metálica superior y la rejilla de calentamiento. Si utiliza las ranuras del tostador, retire la rejilla de calentamiento para evitar quemarse.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado por Kenwood.
- Nunca utilice un tostador que esté dañado. Llévelo a revisar o reparar; vea la sección 'servicio y atención al cliente'.
- Este tostador está diseñado sólo para uso doméstico.
- Debe supervisarse a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

antes de enchufarla

- Asegúrese de que la red eléctrica tiene las mismas características que se muestran en la cara inferior de su tostador.
- Este tostador cumple con la Directiva 89/336/EEC de la Comunidad Económica Europea.

antes de usarla por primera vez

- Retire todo el embalaje y las etiquetas.
- Enrolle el cable sobrante en el dispositivo guardacables de la parte inferior del tostador ①.
- Ponga en marcha la tostadora una vez en el ajuste 3 sin pan. (La palanca no se sujetará abajo al menos que se haya enchufado la tostadora).
- Al igual que todas las resistencias de calor nuevas, su tostadora podrá emanar un ligero olor a quemado cuando la enchufe por primera vez. Esto es normal y no es motivo de preocupación.

conozca su tostador de Kenwood

- ① rejilla de calentamiento desmontable
- ② palanca (con 'Hi-Rise™' para una mayor elevación de la tostada)
- ③ botón para 'cancelar'
- ④ botón de "cancelación" con luz indicadora
- ⑤ botón de "descongelado" con luz indicadora
- ⑥ botón de "recalentado" con luz indicadora
- ⑦ bandeja de migas
- ⑧ hueco para el cable

para usar el tostador

- 1 Ajuste el control de tostado (utilice un nivel bajo para pan seco o rebanadas finas).
- 2 Introduzca el pan, magdalenas, bollos, etc.
- 3 Baje la palanca ② hasta que quede fija; se iluminará la luz del botón de cancelación. (La palanca no se mantendrá bajada a menos que el tostador esté enchufado).
- Para tostar pan congelado, pulse el botón de 'descongelar'. La luz indicadora se encenderá.
- Para calentar una tostada que haya saltado pero se haya quedado fría, introduzca la tostada y después pulse el botón de °∞recalentado°±. Se encenderá la luz de dicho botón.
- Para interrumpir el tostado en cualquier momento, pulse el botón de 'cancelar'.
- 4 La tostada saltará automáticamente. Para que se eleve más, empuje la palanca hacia arriba.

consejos sobre el uso de la tostadora

- Elija un ajuste más bajo para un tostado ligero, para tostar una sola rebanada o para pan seco.
- El pan seco/duro se tuesta con mayor rapidez que el pan tierno y las rebanadas finas se tuestan con mayor rapidez que las gruesas. Por lo tanto, el control de tostado debe fijarse en un ajuste menor de lo habitual.
- Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que las rebanadas tienen un grosor y tamaño uniformes y no mezcle pan duro con pan tierno.
- A fin de lograr un tostado uniforme, recomendamos que espere al menos 30 segundos entre cada parada automática. De forma alternativa, fije el control de tostado en un ajuste menor al hacer más tostadas.

para usar la rejilla de calentamiento

- 1 Coloque la rejilla de calentamiento encima del tostador ③.
- 2 Ponga los alimentos en la rejilla (corte los que sean gruesos por la mitad para evitar que se quemen por la parte exterior). Observe los alimentos mientras se tuestan para asegurarse de que no se queman, y deles la vuelta a mitad del proceso.
- 3 Ajuste el control de tostado en 1, 2 o ⑤ – **pero no más alto de ⑤**.
- 4 Baje la palanca.
- 5 La palanca se elevará automáticamente al final del proceso de calentamiento.

cuidado y limpieza

- 1 Antes de limpiar el tostador, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- 2 Deslice la bandeja de migas ④ hacia fuera. Límpiela y a continuación vuelva a colocarla en su sitio. Haga esto con frecuencia, ya que las migas pueden crear humo e incluso quemarse.
- 3 Limpie el exterior del tostador con un paño húmedo, y a continuación séquelo.

servicio y atención al cliente

- Si el cable alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad deberá ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso de su tostador o
- el mantenimiento y reparaciones

Contacte con la tienda donde compró el tostador.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

sikkerhed

- Brændt brød kan give anledning til brand, derfor:
 - gå aldrig fra brødristeren, når den er i brug
 - sørg for god afstand til let antændelige / brændbare ting, såsom gardiner.
 - sæt bruningsknappen på en lavere indstilling, når det drejer sig om tynde skiver eller tørt brød
 - sæt aldrig bruningsknappen på en højere indstilling end (☉) , når bolleristeren anvendes og
 - opvarm aldrig kager med glasur eller madvarer med fyld (f.eks. pizza).
- For at undgå elektriske stød, må man aldrig:
 - nedsænke apparatet eller dele af det i nogen former for væske.
 - stikke hånden ned i brødristeren eller benytte metalgenstande, f.eks. en kniv eller alufolie i brødristeren
- Fjern altid brødristerens stik fra stikkontakten, når den ikke er i brug, inden rengøring eller forsøg på at fjerne brød, som har sat sig fast.
- Sæt aldrig en tallerken eller noget andet ovenpå brødristeren - den kan overophedes og antændes. Af samme grund må man heller ikke dække bolleristeren helt til.
- Når bolleristeren anvendes, må man aldrig pakke maden ind. Plastfolie vil smelte og kan brænde. Alufolie vil reflektere varme og beskadige brødristeren.
- Hold børn væk fra apparatet og lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den. (Overskydende ledning skal sættes fast i ledningsklemmerne i bunden.)
- Rør aldrig ved varme overflader, især ikke den øverste metalflade og bolleristeren. Når brødåbningerne anvendes, skal bolleristeren tages af, så man ikke brænder sig på den.

- Brug aldrig uautoriseret tilbehør.
- Brug aldrig en beskadiget brødrister. Få den kontrolleret eller repareret: Se "service".
- Denne brødrister er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Små børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med brødristeren.

før stikket sættes i stikkontakten

- Inden der tændes for brødristeren, skal man sørge for, at den på mærkepladen angivne spænding er den samme som den lokale el-forsyning i Deres hjem.
- Dette apparat opfylder kravene i EF-direktiv 89/336/EØF vedr. radiostøjdæmpning.

før første anvendelse

- Fjern alt indpakningsmaterialet og evt. etiketter.
- Overskydende ledning vikles rundt om ledningsopbevaringen på undersiden af brødristeren ①.
- Betjen brødristeren en gang på indstilling 3 uden brød. (Håndtaget vil kun forblive nede, når brødristeren er tilsluttet el-forsyningen).
- Ligesom det gælder for alle nye varmeelementer, kan brødristeren lugte lidt brændt, når der først tændes for den. Dette er normalt, så man skal ikke bekymre sig om det.

kend din brødrister

- ① Aftagelig bollerister
- ② håndtag (med 'Hi Rise™' for ekstra brødløft)
- ③ annulleringsknap
- ④ annulleringsknap med indikatorlampe
- ⑤ optøningsknap med indikatorlampe
- ⑥ genopvarmningsknap med indikatorlampe
- ⑦ krummebakke
- ⑧ ledningsholder

sådan anvender du brødristeren

- 1 Indstil bruningsknappen. (Brug en lav indstilling til tynde skiver eller tørt brød.)
- 2 Anbring brødet, bollen el.lign. i brødristeren.
- 3 Tryk håndtaget ❷ ned, indtil det fastlåses, hvorved lampen i annulleringsknappen lyser. (Håndtaget vil kun forblive nede, når brødristeren er tilsluttet el-forsyningen).
- Frosset brød kan ristes ved at trykke på optøningsknappen. Herved lyser kontrollampen.
- Ristet brød, som er sprunget op, men er blevet koldt, kan opvarmes ved at trykke brødet ned igen og så trykke på genopvarmningsknappen. Dens lampe tændes så.
- Ristningen kan standses på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på annulleringsknappen.
- 4 Det ristede brød "springer" automatisk op. Det kan hæves højere ved at løfte håndtaget.

tips vedr. anvendelse af brødristeren

- Vælg en lavere indstilling til let ristning, til ristning af én skive brød eller til tørt brød.
- Tørt/gammelt brød bliver hurtigere ristet end frisk brød og tynde skiver bliver hurtigere ristet end tykke skiver. Derfor skal bruningsknappen sættes på en lavere indstilling end normalt.
- Det bedste resultat opnås ved at sikre, at brødsiverne har samme tykkelse og størrelse og er lige friske.
- For at opnå en ensartet brun farve anbefaler vi, at du venter mindst 30 sekunder mellem hver automatisk nulstilling. Ellers kan man sætte bruningsknappen på en lavere indstilling, når de næste stykker brød ristes.

sådan anvender du bolleristeren

- 1 Sæt bolleristeren ovenpå brødristeren ❸.
- 2 Anbring brødet på bolleristeren (skær tykke skiver midt over for at undgå, at de bliver brændt på ydersiden). Hold øje med brødet, så det ikke brænder - vend det, når den halve tid er gået.
- 3 Indstil bruningsknappen på 1, 2 eller ☹ - **men ikke højere end** ☹ .
- 4 Tryk håndtaget ned.
- 5 Håndtaget går automatisk op ved slutningen af varmecycleken.

pleje og rengøring

- 1 Inden rengøring tages stikket altid ud af stikkontakten og brødristeren køles af.
- 2 Træk krummebakken ❹ ud. Rengør den og sæt den på plads. Dette skal gøres med jævne mellemrum for at undgå, at der samler sig for mange krummer, som kan ose eller brænde.
- 3 Tør brødristeren af udvendigt med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.

service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD forhandler.
- Hvis du har brug for hjælp med:
- brug af brødristeren eller
 - service eller reparationer, skal du kontakte forretningen, hvor brødristeren er købt.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

säkerheten

- Brända livsmedel kan ta eld, så...
 - lämna aldrig brödrosten obebakad.
 - håll brödrosten på avstånd från allt som kan fatta eld (t.ex. gardiner).
 - ställ in lägre rostningsgrad för tunnt torrt bröd.
 - ställ inte in högre rostningsgrad än  när du använder värmningsgallret och
 - värm aldrig bröd med glasyr eller fyllning (t.ex. pizza). Om det droppar ner i brödrosten kan det fatta eld.
- För att undvika elektrisk stöt:
 - låt aldrig brödrosten, sladden eller kontakten bli våta, och
 - stick aldrig ner handen eller något av metall, t.ex. en kriv eller gaffel i springorna.
- Låt inte kontakten sitta i när brödrosten inte används, när du gör ren den eller när du försöker frigöra bröd som fastnat.
- Lägg aldrig något, t.ex. en tallrik, över brödrosten. Då kan den bli för varm och fatta eld. Av samma anledning får värmningsgallret aldrig täckas helt.
- Slå aldrig in brödet när du använder värmningsgallret. Plastfolie smälter och kan fatta eld, och aluminiumfolie reflekterar värmen tillbaka till brödrosten, som kan ta skada.
- Håll barn på avstånd från brödrosten och låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i det (kläm fast överflödigt sladd i sladdklämmorna i basen).
- Rör aldrig vid heta ytor, speciellt inte den övre metallytan och värmestället. Om du använder rostningsdelen ska du ta bort värmestället så att du inte bränner dig på det.
- Använd aldrig ej godkända tillbehör.
- Använd aldrig en skadad brödrost. Få den inspekterad eller reparerad, se "Service".
- Denna brödrost är avsedd endast för användning i hemmet.

- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

innan du sätter i kontakten

- Kontrollera att den elektricitet du har överensstämmer med vad som anges på brödrostens undersida.
- Denna brödrost uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder brödrosten första gången

- Tag bort allt förpackningsmaterial och eventuella etiketter.
- Linda överflödigt sladd rund sladdförvaringen på brödrostens undersida **1**.
- Koppla på brödrosten en gång på inställning 3 utan bröd i. (Spaken stannar inte nere om inte brödrosten får ström).
- Som med alla nya värmeelement kan det lukta något bränt från brödrosten när du slår på den för första gången. Detta är normalt och ingenting att oroa sig för.

lär känna din brödrost från Kenwood

- ① borttagbart värmeställ
- ② spak (med "Hi-Rise™" extra lyftmekanism)
- ③ avbrytningsknapp
- ④ avbrytningsknapp med lampa
- ⑤ upptyningsknapp med lampa
- ⑥ uppvärmningsknapp med lampa
- ⑦ smulbricka
- ⑧ sladdförvaring

användning av brödrosten

- 1 Ställ in rostningsgraden. (Använd en låg inställning för tunnt eller torrt bröd.)
- 2 Lägg i brödet, bullarna etc.
- 3 Sänk spaken **2** tills den låsas fast. Då lyser avbrytningsknappen. (Spaken stannar inte nere om inte brödrosten är ansluten till elektriciteten).

- För att rosta fryst bröd trycker du på avfrostningsknappen. Då lyser lampan i knappen.
 - För att värma rostat bröd som har kommit upp och svalnat säker du det igen och trycker på uppvärmingsknappen. Då tänds lampan.
 - För att avbryta rostningen när som helst trycker du på avbrytningsknappen.
- 4 Det färdigrostade brödet kommer upp automatiskt. Använd spaken för att lyfta upp det högre.

tips för användningen av din brödrost

- Ställ in en lägre rostningsgrad om du bara ska rosta en skiva eller om brödet är torrt.
- Torrt eller gammalt bröd rostas snabbare än färskt, och tunna skivor rostas snabbare än tjocka. Därför bör rostningsgraden ställas in på en lägre ställning för sådant bröd.
- För bäst resultat bör skivorna vara lika tjocka, lika färska och lika stora.
- För att få jämnt rostat bröd rekommenderar vi att du väntar i minst 30 sekunder mellan två automatiska rostningsomgångar. Alternativt kan du vrida ner rostningsgraden till en lägre inställning för de efterföljande rostningsomgångarna.

användning av värmningsgallret

- 1 Placera värmestället ovanpå brödrosten ❸.
- 2 Placera maten på stället (dela tjocka matvaror på mitten så att utsidan inte bränns vid). Kontrollera hela tiden så att inget bränns vid och vänd efter halv tiden.
- 3 Ställ in rostkontrollen på 1, 2 eller ❸ – **men inte högre än ❸**.

- 4 Sänk ner spaken.
- 5 Spaken kommer automatiskt upp i slutet av värmecykeln.

skötsel och rengöring

- 1 Dra alltid ut sladden och låt brödrosten kallna innan du gör ren den.
- 2 Skjut ut smulbrickan ❹. Gör ren den och sätt in den igen. Gör detta regelbundet - smulor kan ryka eller till och med brinna.
- 3 Torka av utsidan av brödrosten med en fuktig trasa och torka efter.

service och kundtjänst

- Om sladden skadas måste den av säkerhetskäl bytas av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med

- hur du använder brödrosten, eller
- service eller reparationer, ombedes du kontakta butiken där du köpte brödrosten.

Før du leser dette, Brett ut framsiden som viser illustrasjonene

sikkerhetshensyn

- Brent brød o.l. kan ta fyr, derfor må du:
 - aldri gå fra brødristeren mens den er i bruk,
 - ikke la brødristeren stå i nærheten av eller under gardiner e.l. som kan ta fyr,
 - stille velger for bruningsgrad lavere for tynne skiver eller tørt brød,
 - ikke stille velger for bruningsgrad høyere enn ☹ når du bruker bolleoppsatsen, og
 - ikke varme opp mat med fyll (f.eks. pizza) - hvis det drypper ned i brødristeren, kan den ta fyr.
- For å unngå elektrisk støt må du:
 - aldri la brødristeren, ledningen eller støpselet bli våte, og
 - aldri stikke fingrene/hånden eller noe av metall - en kniv, folie e.l. ned i brødspalten.
- Trekk alltid ut støpselet når brødristeren ikke er i bruk, før rengjøring og før du forsøker å fjerne brød som har satt seg fast.
- Aldri sett en tallerken e.l. oppå brødristeren, den kan bli overopphetet og ta fyr. Av samme grunn bør du heller ikke dekke bolleoppsatsen helt til.
- Når du bruker bolleoppsatsen, må du ikke pakke inn maten i noe. Plastomslag vil smelte og kan ta fyr. Folie vil reflektere varmen og skade brødristeren.
- Oppbevar enheten utenfor barns rekkevidde. La aldri ledningen henge ned slik at barn kan få tak i den. Vikle i stedet ledningen rundt ledningsholderen på undersiden av brødristeren.
- Ikke ta på deler eller overflater som er varme, spesielt ikke den øverste metall delen av bolleoppsatsen. Hvis du bruker brødspaltene, ta av bolleoppsatsen nede så den ikke kan brenne deg.

- Aldri bruk tilbehør som ikke er godkjent.
- Hvis det er tegn til skade på brødristeren, må den ikke brukes. Sørg for å få den undersøkt eller reparert, se 'Service'.
- Denne brødristeren er kun til bruk i hjemmet.
- Hold øye med småbarn - pass på at de ikke leker med brødristeren.

Før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av brødristeren.
- Dette utstyret oppfyller kravene i EØF-direktiv 89/366/EEC

Før du bruker brødristeren for første gang

- Fjern all emballasje og alle etiketter eller merkelapper.
- Vikle ledningen rundt ledningsholderen på undersiden av brødristeren ①.
- Bruk brødristeren én gang på bruningsgrad 3 uten brød. (Skyvehendelen vil ikke holde seg nede hvis ikke støpselet står i kontakten).
- I likhet med alle nye varmeelementer, kan det være at det lukter litt brent av brødristeren første gang du slår den på. Dette er helt normalt og ikke noe å bekymre seg om.

bli kjent med Kenwood brødrister

- ① avtagbar bolleoppsats/brødvarmer
- ② skyvehendel (med ekstra løftefunksjon, Hi-Rise™)
- ③ avbruddsknapp
- ④ avbryt-knapp med indikatorlampe
- ⑤ tine-knapp med indikatorlampe
- ⑥ oppvarming-knapp med indikatorlampe
- ⑦ smulebrett
- ⑧ oppviklingsmulighet for ledning

bruk av brødristeren

- 1 Still inn velger for bruningsgrad.
(Bruk lav varme for tynne skiver eller tørt brød.)
- 2 Legg i brødskiver, teboller, bagels e.l.
- 3 Trykk ned løftehåndtaket ❷ til det låses på plass. Nå lyser lampen til avbryt-knappen. (Dersom brødristeren ikke er koplet til et strømuttak, vil håndtaket sprette opp igjen.)
- Trykk på 'tine'-knappen hvis du vil riste frossent brød. Lyset vil tennes.
- Du kan varme opp igjen ristet brød som er blitt kaldt, ved å plassere brødet i brødristeren igjen og trykke på oppvarming-knappen. Nå lyser lampen for denne knappen.
- Hvis du vil avbryte ristingen, trykker du på knappen for 'avbryt'.
- 4 Brødskiven(e) 'spretter opp' når de er ferdig ristet. Bruk hendelen til å løfte dem ut om nødvendig.

tips om bruk av brødristeren

- Velg lavere innstilling for lett brunng, til risting av bare én skive, eller til tørt brød.
- Tørt/gammelt brød ristes raskere enn ferskt brød, og tynne brødskiver ristes raskere enn tykke brødskiver. Derfor skal velgeren for bruningsgrad stilles lavere enn vanlig.
- For å oppnå best resultater skal du sørge for at brødskivene er like store, tykke og ferske.
- Varmeristen kan også brukes som stativ til det ferdigristede brødet, men pass på at du ikke brenner deg hvis den er varm.

bruke bolleoppsatsen/brødvarmeren

- 1 Sett bolleoppsatsen på brødristeren ❸.
- 2 Legg bollene e.l. på oppsatsen (skjær tykke boller o.l. i to så de ikke blir brent på utsiden). Hold øye med dem så de ikke blir brent og snu dem etter en stund.
- 3 Velg bruningsgrad 1, 2 eller ❸ - **men ikke høyere enn ❸**.
- 4 Trykk ned håndtaket.
- 5 Håndtaket hever seg automatisk når varmesyklusen er over.

stell og rengjøring

- 1 Før rengjøring, ta støpselet ut av kontakten og la brødristeren få avkjøle seg.
- 2 Trekk ut smulebrettet ❹ og tøm det. Tørk av brettet og skyv det på plass igjen. Du bør gjøre dette regelmessig.
- 3 Tørk av brødristeren utvendig med en fuktig klut, deretter med en tørr klut.

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å

- bruke brødristeren
 - utføre vedlikehold eller reparasjon
- ta kontakt med din forhandler.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

turvallisuus

- Palanut ruoka voi syttyä palamaan. Sen tähden:
 - älä koskaan jätä paahdinta päälle ilman valvontaa;
 - älä käytä paahdinta syttyvien materiaalien (esim. verhojen) läheisyydessä;
 - aseta alhainen paahtoaste ohuelle tai kuivalle leivälle;
 - älä säädä paahtoastetta suuremmalle kuin (☹) käyttäessäsi lämmitysritilää;
 - älä koskaan lämmitä täytteellistä ruokaa (esim. pizzaa), sillä täyte voi paahtimeen tippuessaan syttyä palamaan.
- Sähköiskun välttämiseksi:
 - älä koskaan kastele paahdinta, sen virtajohtoa tai pistoketta;
 - älä koskaan työnnä kättäsi tai mitään metallista, kuten veitsee tai foliota, paahtimeen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina kun leivänpaahdin ei ole käytössä, ennen puhdistusta tai ennen juuttuneen leipäpalan poistamista.
- Älä koskaan peitä paahdinta lautasella tai muulla esineellä – se voi ylikuumentua ja syttyä palamaan. Samasta syystä älä myöskään koskaan peitä lämmitysritilää kokonaan.
- Älä koskaan laita käärittyä ruokaa lämmitysritilälle. Muovikääre sulaa ja saattaa syttyä palamaan. Folio heijastaa lämpöä ja näin vaurioittaa paahtimen.
- Älä päästä lapsia laitteen lähelle äläkä koskaan jätä virtajohtoa roikkumaan, jotta lapset eivät pääsisi tarttumaan siihen (kiinnitä ylimääräinen virtajohdon pituus laitteen pohjassa oleviin virtajohdon pidikkeisiin).
- Älä koskaan kosketa kuumia pintoja, erityisesti paahtimen metallista yläosaa ja lämmitysritilää. Käyttäessäsi paahtoaukkoja irrota

lämmitysritilä palovammavaaran välttämiseksi.

- Älä koskaan käytä sellaista lisälaitetta, jota ei ole hankittu valtuutetulta Kenwood- kauppialta.
- Älä koskaan käytä vioittunutta paahdinta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto'.
- Tämä leivänpaahdin on ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä anna pienten lasten leikkiä laitteella

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että laitteen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Leivänpaahdin täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarrat.
- Kääri ylimääräinen virtajohdon pituus virtajohdon paahtimen pohjassa olevaan säilytystilaan pidikkeiden ympärille ①.
- Käytä leivänpaahdinta kerran ilman leipää asetuksella 3. (Käynnistyskytkin ei pysy alhaalla, ellei leivänpaahdin ole kytketty pistorasiaan.)
- Muiden uusien lämmitysvastusten tapaan leivänpaahtimesta tulee heikko palaneen haju, kun se kytketään päälle ensimmäisen kerran. Tämä on normaalia eikä siitä tarvitse huolestua.

tutustu Kenwood leivänpaahtimeen

- ① irrotettava lämmitysritilä
- ② vipu (jossa Hi-Rise™ - nostomahdollisuus)
- ③ 'keskeytys'-näppäin
- ④ Merkkivalollinen keskeytyspainike
- ⑤ Merkkivalollinen sulatuspainike
- ⑥ Merkkivalollinen lämmityspainike
- ⑦ leivänmurujen keräysastia
- ⑧ virtajohdon säilytys

leivänpaahtimen käyttö

- 1 Aseta paahtoasteen säädin. (Käytä alhaista paahtoastetta ohuelle tai kuivalle leivälle.)
- 2 Laita leipäviipale tai muu paahtettava tuote paahtimeen.
- 3 Paina vipu ② alas, kunnes se lukittuu. Tällöin keskeytyspainikkeen merkkivalo syttyy. (Vipu ei pysy alhaalla, ellei paahtimen virtajohto ole liitetty verkkovirtaan).
- Paahdettaessa jäistä leipää, paina 'sulatus'-näppäintä. Merkkivalo syttyy.
- Jo kerran paahtetun kylmenneen leipäviipaleen voi lämmittää uudelleen seuraavasti: Paina viipale alas ja paina lämmityspainiketta, jonka merkkivalo syttyy.
- Paahtamisen keskeyttämiseksi missä tahansa vaiheessa, paina 'keskeytys'-näppäintä.
- 4 Paahdettu leipä ponnahtaa ylös automaattisesti. Leivän nostamiseksi ylemmäksi nosta vipua.

lämmitysritilän käyttö

- 1 Aseta lämmitysritilä paahtimen päälle ③.
- 2 Aseta ruoka ritilälle (leikkaa paksut palat kahtia ulko-osan palamisen estämiseksi). Vahdi, ettei ruoka pala. Käännä lämmitettävä ruoka lämmityksen puolivälissä.
- 3 Aseta paahtoasteen säädin kohtaan 1, 2 tai ③ - **mutta ei koskaan suuremmalle kuin ③**.
- 4 Paina vipu alas.
- 5 Vipu nousee ylös automaattisesti lämmityksen loputtua.

perushuolto

- 1 Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2 Vedä leivänmurujen keräysastia ④ paahtimen sivusta. Puhdista astia ja pistä se sitten takaisin paikalleen. Suorita tämä toimenpide säännöllisesti, sillä paahtimeen kerääntyneet leivänmurut voivat savuta tai syttyä palamaan.
- 3 Pyyhi paahtimen ulkopinta kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

huolto ja käyttökysymykset

- Mikäli paahtimeen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ottakaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ottakaa yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset. Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik önlemleri

- Yanık yiyecekler kolayca tutuşabilir. Bu yüzden, aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkatle izleyiniz:
- Ekmek kızartıcıyı kullanırken başından ayrılmayınız.
- Ekmek kızartıcı perde ve benzeri yanıcı maddelerin yakınında ya da hemen altında kullanılmamalıdır.
- İnce ve kuru ekmekler için kızartma kontrol düğmesini düşük ısıda tutunuz.
- Sıcak tutma telini kullandığınız zaman kızartma kontrol düğmesini (☺) işaretinden daha yüksek ısıda kullanmayınız.
- Pizza vbg. üzerinde iç malzemesi olan yiyecekleri hiçbir biçimde bu aygıtta ısıtmayınız. Çünkü, aygıtta döküldüğü takdirde tutuşabilir.
- Ceryan çarpmasından korunmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine dikkatle uyunuz:
- Aygıtın elektrik kordonunu, fişini ya da aygıtı su ve sıvı maddelere değdirmeyiniz.
- Ekmek kızartma deliklerine elinizi ya da bıçak ve benzeri madeni cisimler ya da yaldızlı kağıt gibi cisimleri sokmayınız.
- Ekmek kızartma makinesini kullanmadığınız zamanlar, temizlemeden ve sıkışmış ekmekleri çıkarmadan önce fişini prizden çekiniz.
- Ekmek kızartıcıyı kullanırken ya da sıcakken üzerini örtmeyiniz. Çünkü, fazla ısınma yapabilir ve tutuşabilir. Aynı biçimde, sıcak tutma telinin üzerini de örtmeyiniz.
- Sıcak tutma telinin üzerinde sarılmış yiyecekleri ısıtmayınız. Plastik maddeyle sarılmış yiyecekler erir ve tutuşabilir. Yaldızlı kağıt ısıyı yansıtır ve aygıtta hasar verir.
- Aygıtı çocuklardan uzak tutunuz. Kordonun çocukların kavrayabileceği biçimde sarkmasına engel olunuz (kordonun

fazla bölümünü tabandaki kordon saklama yerine tutturunuz).

- Aygıtın sıcak yüzeylerine, özellikle madeni üst kısmına ve sıcak tutma teline dokunmayınız. Ekmek kızartma deliklerinde herhangi bir yiyecek kızarttığınız zaman sıcak tutma telini aşağıda tutunuz. Aksi takdirde elinizi yakabilirsiniz.
- Üretici şirket tarafından satılmayan ya da önerilmeyen parça ya da ek parçaları kullanmayınız.
- Hasarlı aygıtları kullanmayınız. Hasarlı ekmek kızartıcıları onarımcıya götürüp denetimden geçirtiniz. Sayfadaki 'bakım'.
- Bu aygıt yalnızca evde kullanılmalıdır.
- Küçük çocukların aygıtı dokunmalarına ve aygıtla oynamamalarına dikkat ediniz.

elektrik akımına bağlanması

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu ekmek kızartma makinesi, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- Aygıtı kullanmadan önce tüm ambalajını açınız ve yapışkan etiketlerini sökünüz.
- Kordonun fazla bölümünü ekmek kızartma makinesinin altındaki kordon sarma yerine sarınız ①.
- Ekmek kızartma makinesini içine ekmek koymadan 3. ayara getiriniz ve bir kez çalıştırınız. (Ekmek kızartma makinesinin fişi prize takılı değilse, kaldırma kolu aşağı konumda durmaz).
- Ekmek kızartma makinesinin tüm ısıtma donatıları yeni olduğu için, ilk kez prize takıldığı zaman hafif bir yanık kokusu çıkarabilir. Bu olağan bir durumdur ve önemli değildir.

Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin parçaları

- ① çıkarılıp takılabilir sıcak tutma teli
- ② kızartma kolu ve ekmek yükseltici ('Hi-Rise™' ile)
- ③ iptal düğmesi
- ④ göstergeli iptal (cancel) düğmesi
- ⑤ göstergeli buz çözme (defrost) düğmesi
- ⑥ göstergeli yeniden ısıtma (reheat) düğmesi
- ⑦ kırıntı tepsisi
- ⑧ kordon sarma yuvası

Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin kullanımı

- 1 Kızartma kontrol düğmesi istediğiniz kızartma derecesine ayarlayınız (İnce ve kuru ekmekler için düşük kızartma ısısı seçiniz).
- 2 Kızartmak istediğiniz yiyecekleri kızartma deliklerine yerleştiriniz.
- 3 Kaldırma kolunu ② yerine takılıncaya kadar aşağı indiriniz, iptal (cancel) düğmesi göstergesi yanacaktır. (Ekmek kızartma makinesinin fişi prize takılı değilse, kaldırma kolu aşağı konumda durmaz).
- Donmuş ekmekleri kızartmak için donmuş ekmek kızartma düğmesine basınız. Düğmeye bastığınız an neon lambası yanacaktır.
- Kızarıp fırlamış ama soğumuş ekmekleri ısıtmak için kaldırma kolunu aşağı itiniz ve yeniden ısıtma (reheat) düğmesine basınız. Göstergesi yanacaktır.
- Kızartma işlemini durdurmak için iptal düğmesine basınız.
- 4 Kızarmış ekmek kendiliğinden yukarı fırlayacaktır. Kızartılan yiyeceği daha yukarı çekmek için kızartma kolunu yukarıya kaldırınız.

ekmek kızartma makinesi ile ilgili faydalı bilgiler

- Ekmekleri hafif kızartmak, yalnızca bir dilim kızartmak ya da kuru ekmek kızartmak için düşük ayar seçiniz.
- Kuru ve bayat ekmekler taze ekmeklerden daha çabuk ve ince dilim ekmekler kalın dilim ekmeklerden daha çabuk kızarır. Bu yüzden kızartma kumandası çok daha düşük dereceye ayarlanmalıdır.
- Ekmekleri iyi bir biçimde kızartabilmek ekmeklerin eşit dilimler halinde kesilmesine, kalınlığına, tazeliğine ve büyüklüğüne bağlıdır.
- Ekmeklerin eşit derecede kızarması için her kızartma arası için 30 saniye bekleyiniz. Böylece, kumanda kendiliğinden yeniden ayar yapacaktır. Kızartma kumandasını düşük ayara getirerek daha fazla kızartma da yapabilirsiniz.

sıcak tutma telinin kullanımı

- 1 Sıcak tutma telini ekmek kızartıcısının üstüne koyunuz ③.
- 2 Kızartacağınız yiyecekleri tele yerleştiriniz. Kalın yiyecekleri dışlarının yanmamaları için ortasından ikiye kesiniz. Yiyeceklerin yanmaması için kızartma sırasında yiyecekleri diğer yüzlerine çevirerek değiştiriniz.
- 3 Kızartma düğmesini 1, 2'ye ya da ⑤'a ayarlayınız. **Ancak, ⑤ 'dan daha yükseğe ayarlamayınız.**
- 4 Kızartma kolunu aşağı indiriniz.
- 5 Kızartma işlemi bitince kızartma kolu kendiliğinden yukarı fırlayacaktır.

bakım ve temizlik

- 1 Aygıtı temizlemeden önce fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- 2 Kırıntı tepsisini ④ çekiniz ve temizledikten sonra tekrar yerine takınız. Kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyiniz. Çünkü, biriken ekmek kırıntıları duman çıkarabilir ve hatta tutuşabilir.
- 3 Ekmek kızartma makinesinin dış kısmını nemli bir bez ile siliniz ve kurulayınız.

bakım ve müşteri hizmetleri

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.

Aygıtın kullanımı, ek parça siparişi, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

bezpečnost

- Spálené pečivo může snadno začít hořet, a proto:
 - zapnutý opékač nikdy nenechávejte bez dozoru;
 - opékač nesmí stát v blízkosti ničeho, co by mohlo začít hořet (např. záclony);
 - při opékání tence nakrájeného nebo suchého chleba nastavte kratší dobu opékání;
 - při použití ohřívací mřížky nastavte ovládač opékání maximálně na ☹ ; a
 - v opékači nikdy neohřívejte jídla s náplní (např. pizza): kdyby náplň ukápla do opékače, mohla by začít hořet.
- Úrazu elektrickým proudem zabráníte, když:
 - budete dbát na to, aby spotřebič, šňůra ani zástrčka nebyly nikdy vlhké; a
 - do opékače nebudete vsunovat ruce, ani nic kovového, např. nůž či alobal.
- Než začnete opékač topinek čistit, než se pokusíte vytáhnout uvíznutý chleba nebo pokud opékač nepoužíváte, vytáhněte vždy napájecí kabel ze zásuvky.
- Opékač nikdy nezakrývejte talířem nebo jiným předmětem - mohl by se přehřát a začít hořet. Ze stejných důvodů nikdy úplně nezakrývejte ohřívací mřížku.
- Potraviny, které chcete rozpéct na ohřívací mřížce, nikdy nezabalujte. PVC fólie se roz-topí a může začít hořet. Alobal odráží teplo, což by vedlo k poškození opékače.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí a nikdy nenechávejte přírodní šňůru viset dolů tam, kde by ji děti mohly zachytit (přebytečnou délku šňůry naviňte na úchytky na spodku přístroje).

- Pozor, nedotýkejte se horkých částí spotřebiče, zejména jeho horní kovové části a ohřívací mřížky. Pokud mřížku nepoužíváte, sundejte ji, abyste se o ni nespálili.
- Nepoužívejte přídavná zařízení nedoporučená výrobcem.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho opravit. Viz "Servis".
- Tento opékač je určen pouze k použití v domácnosti.
- Dávejte pozor, malé děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehráli.

před zapojením do proudu

- Přesvědčte se, že napětí v zásuvce odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku na spodku spotřebiče.
- Tento spotřebič splňuje normu Evropského hospodářského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

- Spotřebič vybalte a sundejte z něj všechny nálepky.
- Naviňte přebytečnou přírodní šňůru kolem příchytke na spodní straně toasteru ①.
- Opékač topinek uveďte jednou do chodu bez chleba nastavený na stupeň 3. (Dokud opékač topinek nepřipojíte k síti, páčka nezůstane v dolní poloze.)
- Podobně jako všechny nové topné články, může i opékač topinek při prvním zapnutí vydávat jemný pach spáleniny. Je to normální a nemusíte si s tím dělat žádné starosti.

popis opékače topinek Kenwood

- ① snimatelná ohřívací mřížka
- ② páčka nosiče (s funkcí "nadzvednutí" - Hi-Rise™)
- ③ tlačítko "stop/cancel"
- ④ tlačítko „cancel“ (zrušit) s podsvícením
- ⑤ tlačítko „defrost“ (rozmrazit) s podsvícením
- ⑥ tlačítko „reheat“ (přihřát) s podsvícením
- ⑦ miska na drobky
- ⑧ prostor k uložení šňůry

postup použití opékače topinek

- 1 Ovládač tmavosti topinek nastavte do požadované polohy. (Při opékání tence nakrájeného nebo suchého chleba nastavte kratší dobu opékání.)
- 2 Do opékače vložte chleba, pečivo apod.
- 3 Posuňte páčku dolů ②, dokud nezaklapne, podsvícení tlačítka „cancel“ se rozsvítí. (Páčku nelze zaklapnout ve spodní poloze dokud není toaster zapojen.)
 - Při opékání zmrazeného chleba stiskněte tlačítko "rozmrazení". Doutnavka tlačítka se rozsvítí.
 - K ohřátí toastu, který vyjede vzhůru, ale je ještě studený, stiskněte tlačítko „reheat“. Jeho podsvícení se rozsvítí.
 - Opékání můžete v kterémkoliv stádiu zrušit stisknutím tlačítka "stop".
- 4 Hotové topinky samy automaticky vyskočí z opékače. Zvednutím páčky můžete topinky nadzvednout ještě výš.

radý pro použití opékače topinek

- Chcete-li chléb opéct pouze mírně, opékáte-li pouze jeden krajíc nebo je-li chléb suchý, nastavte nižší stupeň opékání.
- Suchý nebo okoralý chléb se opéká rychleji než čerstvý. Podobně se rychleji opékají tenké krajíce oproti silným. Proto v takovémto případě nastavte úroveň opékání na nižší stupeň než je obvyklé.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, budou-li krajíce stejně silné, staré a velké.
- Chcete-li, aby byly všechny krajíce stejně opečené, doporučujeme mezi automatickým vysunutím a zasunutím další porce vyčkat nejméně 30 vteřin. Při opékání dalších porcí je také možné nastavit nižší stupeň.

postup použití ohřívací mřížky

- 1 Ohřívací mřížku umístěte na vrch opékače ③.
- 2 Pečivo určené k rozpékání umístěte na mřížku (velké kusy překrojte napůl, jejich okraje se tak nebudou pálit). Na rozpékané pečivo dávejte pozor, aby se nezačalo pálit, a v polovině rozpékacího cyklu je obraťte.
- 3 Ovládač opékání nastavte do polohy 1, 2 nebo ④ - **ale nikdy ne do vyšší polohy než ④**.
- 4 Stlačte páčku nosiče dolů.
- 5 Páčka se sama automaticky zvedne na závěr rozpékacího cyklu.

údržba a čištění

- 1 Před čištěním vytáhněte zástrčku opékače ze zásuvky a spotřebič nechte vychladnout.
- 2 Vysuňte misku na drobky ④. Misku vyprázdněte a čistou ji zasuňte zpět. Toto čištění provádějte pravidelně: nahromaděné drobky by mohly začít doutnat nebo dokonce hořet.
- 3 Zvenku opékač otřete navlhčeným hadříkem a suchým přeleštěte.

servis a služby zákazníkům

- V případě poškození šňůry může její výměnu- z bezpečnostních důvodů - provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.

Pokud potřebujete pomoc s:

- použitím spotřebiče, nebo
- servisem a opravami, obraťte se na firmu, u níž jste spotřebič zakoupili.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

első a biztonság

- A felforrósodott ételdarabok meggyulladhatnak, ezért
- a bekapcsolt kenyérpirítót soha ne hagyja magára.
- ne használja a készüléket függőny vagy egyéb gyúlékony anyag közelében.
- vékony és száraz kenyérszeletekhez rövidebb pirítási időt állítson be.
- a melegítő rács használatakor a pirítási idő gombját soha ne állítsa a ☹️ jelen túl.
- a melegítő rácson soha ne melegítsen töltött ételeket (pl. pizzát), mert a megolvadt töltelék a pirítóba csepeghet, és lángra lobbanhat.
- Az áramütés elkerülése érdekében
- a készüléket, a hálózati vezetéket és a dugaszt mindig óvja a nedvességtől, és
- soha ne nyúljon kézzel vagy fémtárgyakkal (készel, villával stb.) a pirítótérbe.
- A pirító tisztítása előtt, vagy ha beszorult kenyérdarabot próbál kivenni, a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból. Áramtalanítsa a készüléket akkor is, ha már nem használja.
- Működés közben soha ne fedje le a pirítót (pl. tányérral), mert a készülék túlmelegedhet és meggyulladhat. A melegítő rács használatakor is ügyeljen arra, hogy a péksütemények ne fedjék le egészen a pirítótér nyílásait.
- A melegítő rácsra helyezett péksüteményeket soha ne csomagolja be - a műanyag fólia elolvad és meggyulladhat, az alufólia pedig visszaveri a hőt, és ezzel károsíthatja a pirítót.
- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől, és a hálózati vezetéket úgy vezesse, hogy azt kisgyermek ne érhesse el (a felesleges vezetéket csavarja fel a készülék alján található vezetéktartóra).

- Ügyeljen arra, hogy soha ne érjen a készülék forró alkatrészeihez - a melegítő rács és a pirító felső, fém felülete pirítás közben különösen felforrósodhat. Ha a pirítótérben pirítja kenyerét, a melegítő rácsot mindig vegye le, nehogy megégessen valakit.
- A készülékkel kizárólag eredeti, gyári tartozékokat használjon.
- Ha a kenyérpirító megsérül, ne használja tovább. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse a készüléket, és ha szükséges, javíttassa meg.
- A kenyérpirító csak háztartási célokra használható.
- Kisgyermekeket csak felügyelet mellett engedjen a kenyérpirító közelébe, és ne hagyja, hogy játsszanak a készülékkel.

csatlakoztatás

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.
Figyelem: A készüléket csak földelt aljzatba szabad csatlakoztatni!
- A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

az első használat előtt...

- Távolítsa el a készülékről minden csomagolóanyagot és reklámcímkét.
- A felesleges vezetéket csavarja fel a készülék alján található vezetéktartóra ①.
- Kenyér nélkül kapcsolja be a pirítót 3-as fokozaton, és várja meg, amíg kikapcsol. (A kiemelő/leeresztő kar csak akkor marad az alsó állásban, ha a készüléket előzőleg csatlakoztatta a hálózatra.)
- Az első bekapcsolás után a kenyérpirító enyhe égett szagot bocsáthat ki. Ez minden új melegítő készüléknél előfordul, és nem jelenti a pirító hibáját.

a Kenwood kenyérpirító részei

- ① levehető melegítő rács
- ② kiemelő/leeresztő kar ("Hi-Rise™" magas állással)
- ③ "leállítás" gomb
- ④ leállítógomb, jelzőlámpával
- ⑤ felolvasztógomb, jelzőlámpával
- ⑥ újramelegítő-gomb, jelzőlámpával
- ⑦ morzsatál
- ⑧ vezetékcsévélő fülek

a kenyérpirító használata

- 1 A pirítási idő szabályzóján állítsa be a kívánt értéket. (Vékony és száraz kenyérszeletekhez rövidebb pirítási időre van szükség.)
- 2 A megpirítandó kenyérszeleteket helyezze a pirítótér nyílásába.
- 3 Engedje le a kart ② ütközésig, ekkor kigyullad a leállítógomb lámpája. (A kar csak akkor marad alsó állásban, ha a kenyérpirító csatlakoztatva lett a hálózathoz).
- Ha fagyasztott kenyeret pirít, nyomja meg a "kiolvasztás" gombot. A kiolvasztás üzemmódot a gombon levő ellenőrző lámpa kigyulladásával jelzi.
- Az elkészült, de kihűlt pirítós újramelegítéséhez a pirítóst le kell engedni, majd meg kell nyomni az újramelegítő-gombot. Kigyullad a jelzőlámpája.
- Ha a pirítást valamiért azonnal le akarja állítani, nyomja meg a "leállítás" gombot.
- 4 A beállított pirítási idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol, és a megpirult kenyérszeletek kiemelkednek a pirítótérből. A kisebb péksütemények kivételéhez a kiemelő/leeresztő kart húzza feljebb a "Hi-Rise" állásba.

a kenyérpirító használata

- Enyhe pirításhoz, illetve ha száraz kenyeret vagy csak egy szelet kenyeret pirít, a pirítás-erősség szabályzót állítsa alacsony fokozatra.
- A száraz vagy állott kenyér gyorsabban pirul, mint a friss. Hasonlóképp a vékony kenyérszeletek is gyorsabban pirulnak, mint a vastagok, ezért ilyenkor a pirítás-erősség szabályzót a szokásosnál alacsonyabb fokozatra kell állítani.
- Lehetőleg egyforma méretű, vastagságú és egyformán friss kenyérszeleteket pirítson egyszerre.
- Az egyenletes pirítás érdekében a készülék automatikus kikapcsolása után 30 másodpercen belül ne kezdjen újabb pirítási ciklust. Ha az újabb pirítás előtt nincs lehetőség ennyit várni, állítsa alacsonyabb fokozatra a pirítás-erősség szabályzót.

a melegítő rács használata

- 1 Helyezze a melegítő rácsot a pirító tetejére ③.
- 2 Helyezze a felmelegítendő péksüteményeket a rácsra, de ügyeljen arra, hogy melegítés közben ne égjenek meg. A péksüteményeket a melegítés felénél fordítsa meg, a vastagabb süteményeket pedig vágja ketté, mert így kevésbé égnek meg.
- 3 A pirítási erősség szabályzóját állítsa az 1, 2 vagy ☺ **értékre, de soha ne állítsa a ☹ értékre fölé.**
- 4 A leeresztő/kiemelő kart nyomja le ütközésig.
- 5 A melegítés végén a leeresztő/kiemelő kar automatikusan felemelkedik.

a készülék tisztítása

- 1 Tisztítás előtt a hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni a pirítót.
- 2 Húzza ki a morzsátálat ❹. Tisztítsa meg, majd csúsztassa vissza a helyére. A morzsákat rendszeresen el kell távolítani, mert megéghetnek, sőt, lángra is lobbanhatnak.
- 3 A készülék külső burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

javíttatás

Figyelem: A megsérült hálózati vezetékét azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

Ha a kenyérpirító:

- használatával, vagy
- javíttatásával kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

bezpieczeństwo

- Przypalona żywność może się zapalić, a więc:
 - nigdy nie pozostawiaj włączonego opiekacza bez nadzoru;
 - trzymaj opiekacz z dala od rzeczy, które mogą się zapalić (np. firanek)
 - nastaw regulację przypieczenia niżej dla cienkich kromek lub suchego chleba;
 - nastawiaj regulację przypieczenia nie wyżej, niż ☺ używając rusztu do podgrzewania, oraz
 - nigdy nie podgrzewaj żywności ze smarowaniem lub nadzieniem (np. pizzy); jeśli zacznie ono kapać do środka opiekacza, to może się zapalić.
- Aby ustrzec się przed porażeniem prądem, nigdy:
 - nie dopuszczaj do zamoczenia opiekacza, sznura lub wtyczki;
 - nie wkładaj ręki ani metalowych przedmiotów, np. noża lub folii do opiekacza.
- Wtyczkę przewodu sieciowego tostera należy zawsze wyjąć z gniazdka elektrycznego, jeśli toster nie jest używany, przed przystąpieniem do czyszczenia tostera lub próbą wyjęcia zakleszczonego chleba.
- Nigdy nie przykrywaj opiekacza talerzem lub czymkolwiek innym - może się on przegrzać i zapalić. Z tego samego powodu nigdy całkowicie nie pokrywaj żywnością rusztu do podgrzewania.
- Korzystając z rusztu do podgrzewania, nigdy nie owijaj niczym żywności. Folia plastikowa stopi się i może się zapalić. Folia metalowa odbija promieniowanie ciepłe i uszkodzi przez to opiekacz.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia. Nigdy nie należy pozostawiać zwisającego przewodu z uwagi na ryzyko ściągnięcia

urządzenia przez dziecko (nadmiar przewodu należy zawinąć na zaciskach do przechowywania przewodu znajdujących się w podstawie).

- Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni, szczególnie metalowego wierzchu i rusztu do podgrzewania. Jeśli używasz szczelin do grzanek, zdejmij ruszt, aby się o niego nie oparzyć.
- Nigdy nie używaj przystawek nie zatwierdzonych przez wytwórcę.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego opiekacza. Oddaj go do sprawdzenia lub naprawy: patrz punkt "Serwis".
- Opiekacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Małych dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się opiekaczem.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Sprawdź, czy napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem opiekacza.
- Opiekacz jest zgodny z Dyrektywą Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

- Usuń wszystkie materiały opakowania i nalepki.
- Zwinać nadmiar przewodu wokół występów w miejscu do przechowywania przewodu w spodzie obudowy tostera ❶.
- Uruchomić jednorazowo toster bez chleba na ustawieniu '3'. (Dźwignia nie pozostanie w dolnym położeniu, jeśli toster nie jest podłączony do sieci).
- Podobnie jak w przypadku wszystkich nowych elementów grzejnych, toster może przy pierwszym uruchomieniu wydzielać niewielki zapach spalenizny. Jest to normalne zjawisko, którym nie należy się przejmować.

poznaj swój opiekacz Kenwooda

- ① odejmowany ruszt do podgrzewania
- ② dźwignia (z mechanizmem "Hi-Rise" dla jeszcze wyższego podniesienia)
- ③ przycisk "kasować"
- ④ przycisk 'anulowania operacji' z kontrolką
- ⑤ przycisk 'odmrażania' z kontrolką
- ⑥ przycisk 'odgrzewania' z kontrolką
- ⑦ taca na okruchy
- ⑧ miejsce na nadmiar sznura

jak posługiwać się opiekaczem

- 1 Nastaw regulację przypieczenia. (Dla cienkich kromek lub suchego chleba użyj niższego nastawienia).
- 2 Włóż chleb, grzanki, obarzanki itp.
- 3 Opuścić dźwignię ②, aż zaskoczy w położeniu. Zaświeci się kontrolka przycisku 'anulowania operacji'. (Dźwignia nie pozostanie w dolnym położeniu, jeśli wtyczka przewodu tosterka nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego).
- Aby opiekąć chleb zamrożony, wciśnij przycisk "rozmrężanie". Zapali się jego kontrolka.
- Aby podgrzać tost, który został już upieczony, ale ostygł, należy wsunąć tost to tosterka i nacisnąć przycisk 'odgrzewania'. Zaświeci się jego kontrolka.
- Aby w dowolnej chwili wyłączyć opiekanie, wciśnij przycisk "kasować".
- 4 Grzanka wyskoczy automatycznie. Aby ją podnieść wyżej, podnieś dźwignię.

wskazówki odnośnie użycia tosterka

- Do lekkiego przyrumieniania, do opiekania tylko jednej kromki lub dla suchego chleba należy wybierać niższe ustawienia .
- Suchy lub czerstwy chleb opieka się szybciej niż świeży chleb, a cienko pokrojone kromki szybciej niż kromki grubo pokrojone. Z tego względu funkcję przyrumieniania należy nastawiać na niższe ustawienia niż zwykle.
- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, należy opiekąć kromki chleba o jednakowej grubości, świeżości i wielkości.
- Aby zapewnić równomierne przyrumienienie, zaleca się odczekanie minimum 30 sekund między każdym automatycznym ponownym ustawieniem. Alternatywnie funkcję przyrumieniania można nastawiać na niższe ustawienie, jeśli przygotowywane będą kolejne tosty.

jak używać rusztu do podgrzewania

- 1 Postaw ruszt na wierzchu opiekacza ③.
- 2 Połóż jedzenie na ruszcie (przekraj grubsze kawałki na pół, aby się nie przypaliły na zewnątrz). Pilnuj, aby nie przypalić; w połowie przypiekania obróć na drugą stronę.
- 3 Nastaw regulację przypieczenia na 1, 2 lub ⑤ - **lecz nie wyżej, niż ⑤** .
- 4 Opuść dźwignię.
- 5 Dźwignia automatycznie się podniesie po zakończeniu cyklu podgrzewania.

pielęgnacja i czyszczenie

- 1 Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj, aż opiekacz ostygnie.
- 2 Wysuń tacę na okruchy ❹. Oczyszczyć ją i włożyć z powrotem. Rób to regularnie; okruchy mogą dymić lub nawet się zapalić.
- 3 Przetrzyj opiekacz z zewnątrz wilgotną ściereczką, a następnie suchą.

serwis i łączność z klientami

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie KENWOOD, względnie autoryzowany punkt naprawczy KENWOOD.

Gdy potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się opiekaczem, lub
 - w serwisie lub naprawie
- prosimy się skontaktować z miejscem zakupu swego opiekacza.

См. иллюстрации на передней странице

Меры безопасности

- Подгоревшая пища может загореться, поэтому:
 - никогда не оставляйте включенный тостер без присмотра;
 - не устанавливайте тостер рядом с предметами, которые могут загореться (например занавески);
 - для обжаривания тонких ломтиков хлеба и для сухого хлеба устанавливайте регулятор степени обжаривания в более низкое положение;
 - при использовании решетки для разогревания устанавливайте регулятор степени обжаривания не выше метки xxx, и
 - никогда не разогревайте изделия с украшением на поверхности или с начинкой (например, пиццу). Они могут загореться.
- Во избежание поражения электрическим током, никогда:
 - не допускайте намокания тостера, его сетевого шнура и вилки, и
 - не суйте в тостер руки и не вставляйте в него металлические предметы (ножи, фольгу и т.д.).
- Если тостер не используется, обязательно отсоедините вилку шнура питания от сетевой розетки. Вилку также следует отсоединять от сетевой розетки при необходимости очистки загрязненного изделия или извлечения застрявшего хлеба.
- Никогда не накрывайте тостер тарелкой или другими предметами. Это может привести к его перегреву и возгоранию. По тем же соображениям никогда полностью не накрывайте решетку для разогревания.
- При использовании решетки для разогревания никогда не заворачивайте пищу. Пластиковая обертка расплавится и может загореться. Фольга будет отражать тепло, что приведет к повреждению тостера.

- Не разрешайте детям подходить к электроприбору. Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок (намотайте лишний шнур на держатель шнура, расположенный на основании электроприбора).
- Никогда не прикасайтесь к горячим поверхностям, особенно к верхней металлической поверхности и решетке для разогревания. Если вы пользуетесь пазами для хлеба, снимите решетку для разогревания во избежание ожога.
- Запрещается использовать не рекомендованные изготовителем приспособления.
- Запрещается пользоваться неисправным тостером. Тостер проверяется и ремонтируется в соответствии с разделом "Техническое обслуживание".
- Тостер предназначен только для бытового применения.
- Не позволяйте маленьким детям играть с электроприбором.

перед включением тостера в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне тостера
- Тостер соответствует Требованиям Европейского Экономического Сообщества 89/336/ЕЭС.

перед первоначальным использованием тостера

- Удалите упаковку и любые наклейки.
- Намотайте лишний шнур на держатель шнура, расположенный на основании тостера ❶.

- Дайте тостеру поработать один раз без хлеба при установке степени обжаривания '3'. (Рычаг не будет фиксироваться в нижнем положении до тех пор, пока тостер не будет подключен к электросети.)
- При первом включении тостера может ощущаться слабый запах гари. Это нормальное явление, которое часто наблюдается при первом включении новых электроприборов, не является признаком неисправности.

Познакомьтесь с тостером Kenwood

- ① съемная решетка для разогревания
- ② рычаг (с устройством Рш-Кшыу“ для дополнительного подъема)
- ③ кнопка "прекращение"
- ④ кнопка 'отмена' со световым индикатором
- ⑤ кнопка 'размораживание' со световым индикатором
- ⑥ кнопка 'разогревание' со световым индикатором
- ⑦ поддон для сбора крошек
- ⑧ место для хранения шнура

Как пользоваться тостером

- 1 Установите регулятор степени обжаривания в нужное положение. (Для тонких ломтиков хлеба или для сухого хлеба установите регулятор в нижнее положение).
- 2 Разместите ломтики хлеба, круглые пышки, бублики и т. п.
- 3 Опустите рычаг ② до его фиксации, загорается световой индикатор в кнопке 'отмена'. (Если тостер не подключен к электросети, рычаг не будет фиксироваться в нижнем положении).

- Для приготовления тостов из замороженного хлеба нажмите кнопку "размораживание". При этом на кнопке загорается лампочка.
 - Для того чтобы подогреть выброшенный наружу, но успевший остынуть тост, опустите его и нажмите кнопку 'разогревание', загорается световой индикатор.
 - Для прекращения обжаривания тоста на любой стадии его приготовления нажмите кнопку "прекращение".
- 4 Ваш тост автоматически выталкивается вверх. Для дополнительного поднятия тоста поднимите рычаг.

Полезные советы по использованию тостера

- Для слабого обжаривания, обжаривания только одного ломтя хлеба и для обжаривания зачерствевшего хлеба регулятор степени обжаривания следует установить в положение, соответствующее низкой степени обжаривания.
- Обжаривание сухого (зачерствевшего) хлеба происходит быстрее, чем обжаривание свежего хлеба, а тонкие ломти хлеба обжариваются значительно быстрее, чем толстые. Поэтому регулятор степени обжаривания должен устанавливаться в положение, соответствующее более низкой степени обжаривания, чем обычно.
- Для лучшего обжаривания рекомендуется использовать ломти хлеба одинаковой толщины, одинакового размера и одинаковой свежести.

- Для обеспечения однородности обжаривания рекомендуется перед каждым автоматическим срабатыванием тостера делать паузы длительностью не менее 30 секунд. Можно также при дополнительном обжаривании устанавливать регулятор степени обжаривания в положение, соответствующее более низкой степени обжаривания.

использование решетки для разогревания

- 1 Установите решетку для разогревания сверху на тостер .
- 2 Положите изделие на решетку (разрежьте толстые изделия вдоль пополам, чтобы предотвратить их подгорание снаружи). Следите за тем, чтобы изделие не подгорело, и переверните его по истечении половины времени разогревания.
- 3 Установите регулятор степени обжаривания в положение 1, 2 или  - **но не выше положения** .
- 4 Опустите рычаг.
- 5 Рычаг автоматически поднимется в конце цикла разогревания.

Уход и очистка

- 1 Перед очисткой отсоедините тостер от электросети и дайте ему остынуть.
- 2 Выдвиньте поддон для сбора крошек . Очистите его, а затем установите на место. Выполняйте эту операцию регулярно; крошки хлеба могут дымить и даже загореться.
- 3 Протрите наружные поверхности тостера влажной тканью, а затем высушите.

Ремонт и обслуживание

В целях безопасности поврежденный шнур должен заменяться в мастерской компании Kenwood или в мастерской, имеющей соответствующее разрешение компании Kenwood.

Свяжитесь с торговой организацией, в которой вы приобрели утюг.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

ασφάλεια

- Το καμένο φαγητό μπορεί να πιάσει φωτιά, γι' αυτό:
 - πρέπει πάντα να επιβλέπτετε τη φρυγανιέρα σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
 - κρατήστε τη φρυγανιέρα σας μακριά από οτιδήποτε που θα μπορούσε να πιάσει φωτιά (π.χ. κουρτίνες).
 - θέστε το διακόπτη ρύθμισης του ψησίματος σε χαμηλότερη θέση για λεπτό ή ξερό ψωμί.
 - όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα ζεστάματος, δεν πρέπει να θέσετε το διακόπτη ρύθμισης ψησίματος υψηλότερα από τη θέση (☹), και
 - μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη φρυγανιέρα για να ζεστάνετε φαγητό με επικάλυψη ή γέμιση (π.χ. πίτσα): εάν το φαγητό στάξει μέσα στη φρυγανιέρα μπορεί να πιάσει φωτιά.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, δεν πρέπει ποτέ:
 - να αφήνετε τη φρυγανιέρα, το καλώδιο ή το φις να βραχούν, ή
 - να βάζετε το χέρι σας ή οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο, π.χ. μαχαίρι ή αλουμινόχαρτο, μέσα στη φρυγανιέρα.
- Αποσυνδέετε πάντα την τoσσιέρα από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν από τον καθαρισμό ή πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ψωμί που έχει σφηνώσει.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη φρυγανιέρα με πιάτο ή οτιδήποτε άλλο: μπορεί να υπερθερμανθεί και να πιάσει φωτιά. Για τον ίδιο λόγο δεν πρέπει ποτέ να καλύπτετε τη σχάρα ζεστάματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη σχάρα ζεστάματος μην τυλίγετε ποτέ το φαγητό. Το πλαστικό περιτύλιγμα θα λιώσει και θα πιάσει φωτιά. Το αλουμινόχαρτο αντανakλά τη θερμότητα προκαλώντας βλάβη στη φρυγανιέρα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται κάτω σε χώρο

που θα μπορούσε να το αρπάξει κάποιο παιδί (εφαρμόστε το καλώδιο που περισεύει στα ειδικά κλιπ αποθήκευσης καλωδίου στη βάση).

- Ποτέ μην ακουμπάτε τις καυτές επιφάνειες της φρυγανιέρας, ιδιαίτερα το επάνω μεταλλικό μέρος και τη σχάρα ζεστάματος. Εάν χρησιμοποιείτε τις σχισμές φρυγανίσματος, αφαιρέστε τη σχάρα ζεστάματος για να μην σας κάψει.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από την Λεξψοοδ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φρυγανιέρα που παρουσιάζει βλάβη. Πρώτα ελέγξτε την ή επισκευάστε την: δείτε σχετικά το κεφάλαιο "Σέρβις".
- Η φρυγανιέρα αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Δεν πρέπει να αφήνετε μικρά παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη για να είστε σίγουροι ότι δεν τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής σας.
- Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.
- Τυλίξτε το καλώδιο που περισεύει γύρω από το μηχανισμό αποθήκευσης καλωδίου στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας ❶.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση 3 και θέστε σε λειτουργία τη φρυγανιέρα δίχως να έχετεβάλει το ψωμί. (Ο μοχλός θα παραμείνει κάτω μόνο εφόσον η φρυγανιέρα είναι στην πρίζα).

- Όπως συμβαίνει με όλες τις νέες αντιστάσεις, όταν η φρυγανιέρα σας τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά, θα αρχίσει να αναδύεται μία ελαφρά μυρωδιά καμένου. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν πρέπει να σας ανησυχήσει.

γνωρίστε τη φρυγανιέρα σας της Kenwood

- ① σχάρα ζεστάματος που αφαιρείται
- ② μοχλός λειτουργίας (με μηχανισμό Hi-Rise™ για επιπλέον ανύψωση)
- ③ κουμπί “ακύρωσης”
- ④ κουμπί ‘cancel’ (ακύρωση) με φωτεινή ένδειξη
- ⑤ κουμπί ‘defrost’ (ξεπάγωμα) με φωτεινή ένδειξη
- ⑥ κουμπί ‘reheat’ (ξαναζέσταμα) με φωτεινή ένδειξη
- ⑦ δίσκος συλλογής ψίχουλων
- ⑧ χώρος αποθήκευσης καλωδίου

για να χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα σας

- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη ψησίματος (Χρησιμοποιήστε χαμηλή ρύθμιση για λεπτό ή ξερό ψωμί).
- 2 Βάλτε μέσα στη φρυγανιέρα το ψωμί, τα κεκάκια (μάφινς) ή κουλουράκια (μπέιγκελ), κ.τ.λ.
- 3 Χαμηλώστε το μοχλό ② μέχρι να ασφαλίσει και η φωτεινή ένδειξη στο κουμπί ‘cancel’ (ακύρωση) θα ανάψει. (Ο μοχλός δε θα παραμείνει κάτω εκτός και αν η φρυγανιέρα είναι ακόμα συνδεδεμένη με τον ρευματοδότη.)
- Για να ψήσετε κατεψυγμένο ψωμί πιέστε το κουμπί “ξεπαγώματος”. Η ενδεικτική λυχνία του θ’ ανάψει.
- Για να ξαναζεστάνετε φρυγανισμένο ψωμί το οποίο πετάχτηκε πάνω, αλλά ξανακρύωσε, χαμηλώστε το φρυγανισμένο ψωμί και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί ‘reheat’ (ξαναζέσταμα). Η φωτεινή του ένδειξη θα ενεργοποιηθεί.

- Για να σταματήσετε το ψήσιμο σε οποιοδήποτε στάδιο, πιέστε το κουμπί “ακύρωσης”.
- 4 Το φρυγανισμένο ψωμί θα πεταχτεί επάνω αυτόματα. Για να το σηκώσετε πιο ψηλά σηκώστε το μοχλό λειτουργίας.

πρακτικές συμβουλές σχετικά με τη χρήση της τοστιέρας σας

- Επιλέγετε χαμηλότερη ρύθμιση για ελαφρύ ψήσιμο, για να ψήνετε μία μόνο φέτα ψωμί ή για ξερό ψωμί.
- Το ξερό/μπαγιατικό ψωμί ψήνεται γρηγορότερα από το φρέσκο ψωμί και οι λεπτές φέτες ψωμιού γρηγορότερα από τις χοντρές φέτες ψωμιού. Επομένως πρέπει να ρυθμίζετε τον διακόπτη ψησίματος σε χαμηλότερη θερμοκρασία από ό,τι συνήθως.
- Για καλύτερα αποτελέσματα βεβαιωθείτε ότι οι φέτες του ψωμιού έχουν ομοιόμορφο πάχος, μέγεθος και είναι το ίδιο φρέσκες.
- Για να επιτύχετε ομοιόμορφο ψήσιμο συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα ανάμεσα σε κάθε αυτόματη επαναρρύθμιση. Μπορείτε επίσης να ρυθμίζετε τον διακόπτη ψησίματος σε χαμηλότερη ένδειξη όταν πρόκειται να επαναλάβετε τη διαδικασία ψησίματος.

Για να χρησιμοποιήσετε τη σχάρα ζεστάματος

- 1 Τοποθετήστε τη σχάρα ζεστάματος στο επάνω μέρος της φρυγανιέρας ③.
- 2 Τοποθετήστε το φαγητό πάνω στη σχάρα (τεμαχίστε τα χοντρά είδη στη μέση για να μην καούν εξωτερικά). Προσέξτε να μην καεί και γυρίστε το από την άλλη πλευρά στη μέση του κύκλου ζεστάματος.

- 3 Ρυθμίστε το διακόπτη ψησίματος στις θέσεις 1, 2 ή  - **αλλά όχι υψηλότερα από τη θέση  .**
- 4 Κατεβάστε το μοχλό.
- 5 Ο μοχλός θα ανέβει αυτόματα στο τέλος του κύκλου ζεστάματος.

φροντίδα και καθαρισμός

- 1 Πριν καθαρίσετε τη φρυγανιέρα σας θα πρέπει πάντοτε να βγάξετε το φινι από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει.
- 2 Τραβήξτε το δίσκο συλλογής ψίχουλων  προς τα έξω. Καθαρίστε τον και τοποθετήστε τον πάλι στη θέση του. Ακουλουθείστε αυτή τη διαδικασία συχνά: τα ψίχουλα μπορεί να καπνίσουν ή ακόμη και να πιάσουν φωτιά.
- 3 Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της φρυγανιέρας μ' ένα υγρό πανί και κατόπιν μ' ένα στεγ

σέρβις και φροντίδα πελατών

- Εάν το καλώδιο πάθει κάποια βλάβη θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Εάν χρειαστείτε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της φρυγανιέρας σας ή
 - τη συντήρηση και επισκευή
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη φρυγανιέρα σας.

العناية والتنظيف

- ١ قبل التنظيف، افصل محمصة الخبز من الكهرباء ودعها تبرد.
- ٢ ازلق صينية كسر الخبز للخارج ④ . نظف، ثم اعدّها الى مكانها. نفذ هذا الامر على انتظام: كسر الخبز يمكن ان يدخن او حتى يشتعل.
- ٣ يمسح السطح الخارجى للمحمصة بقطعة قماش رطبة، ثم يجفف.

الخدمة

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب، لاسباب تتعلق بالسلامة، استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح مخولة من قبل كينوود.
- اذا احتجتم الى مساعدة تتعلق بـ: استعمال محمصة الخبز او الخدمة او التصليح
- فالرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشترىتم منه الجهاز.

- لتحميم خبز مجمد ، اضغط زر "التذويب" حال خفض الخبز، سوف يضاء ضوء هذا الزر.
- لتسخين خبز ارتفع الى الاعلى لكنه اصبح باردا، اخفض الخبز ثم اضغط زر "اعادة التسخين". سوف يضاء ضوء هذا الزر.
- لوقف التحميم في اية مرحلة، اضغط زر "الغاء".
- ٤ سوف يرتفع الخبز المحمص الى الاعلى تلقائيا. لرفع اكثر، ارفع العتلة.

ملاحظات مفيدة تتعلق باستعمال محمصة الخبز

- انتق نقطة منخفضة للتحميم الخفيف او لتحميم شريحة خبز واحدة او خبز جاف.
- ان الخبز الجاف/البائت يتحمص بسرعة اكبر من الخبز الطازج والخبز الرقيق اسرع من الخبز السميك. لذلك يضبط مفتاح التحكم بدرجة التحميم على نقطة اقل انخفاضا من المعتاد.
- للحصول على افضل النتائج، تأكد من ان شرائح الخبز متجانسة من ناحية السماكة والقياس وطازجة بنفس الدرجة.
- ولأجل الحصول على تحميم متجانس فإننا نوصي بالانتظار ٣٠ ثانية على الاقل بين عملية تحميم واخرى لكي يتاح الوقت لاداة التحكم لتعيد الضبط اوتوماتيكيا.
- وكبديل، انتق نقطة ضبط منخفضة عند اجراء عملية تحميم اضافية.

لاستعمال رف التسخين

- ١ ركب رف التسخين على قمة المحمصة ③ .
- ٢ ضع الطعام على الرف (تقطع المواد السميكة الى نصفين لمنع احتراق السطح الخارجى). راقب التشغيل للتأكد من عدم احتراق الطعام واقلبه في منتصف الفترة.
- ٣ اضبط زر التحكم بدرجة التحميم على النقطة 1 او 2 او ⑤ - لكن ليس اعلى من ⑤ .
- ٤ اخفض العتلة.
- ٥ سوف ترتفع العتلة تلقائيا عند نهاية دورة التسخين.

السلامة

- ان محمصة الخبز هذه هي للاستعمال المنزلي فقط.
- يجب مراقبة الاطفال الصغار للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- قبل التوصيل بالكهرباء تأكد من ان مصدر الكهرباء المتوفر لديك هو ذاته المبين على الجهة التحية من الجهاز.
- تتطابق محمصة الخبز هذه مع توجيه المجموعة الاقتصادية الاوروبية رقم EEC/336/89.
- قبل الاستعمال للمرة الاولى تزال جميع مواد التغليف واية ملصقات.
- يلف السلك الزائد حول اداة تخزين السلك الواقعة على الناحية التحتية من المحمصة.
- 1.

- تشغل محمصة الخبز مرة على النقطة 3 بدون خبز. (سوف لا تبقى العتلة في الاسفل ما لم تكن المحمصة موصولة بالكهرباء).
- وكما هو الشأن مع جميع عناصر التسخين الجديدة، قد تنبعث من محمصة الخبز رائحة احتراق خفيفة عند تشغيلها للمرة الاولى.
- هذا امر اعتيادي ولا يدعوا الى القلق.

مفتاح الرموز

- ① رف تسخين قابل للإزالة
- ② عتلة (مع اداة هاي-رايز ماركة تجارية لرفع اضافي)
- ③ مفتاح التحكم بدرجة التحميص
- ④ زر "الغاء" مع ضوء تأشير
- ⑤ زر "التدبيب" مع ضوء تأشير
- ⑥ زر "اعادة التسخين" مع ضوء تأشير
- ⑦ صينية كسر الخبز
- ⑧ مخزن السلك

لاستعمال محمصة الخبز

- ١ اضبط مفتاح التحكم بدرجة التحميص. (استعمل نقطة منخفضة للخبز الرقيق او الجاف).
- ٢ ادخل الخبز، الفطائر، لفافات الكعك الخ.
- ٣ اخفض العتلة ② الى ان تنقل، سوف يضاء الضوء الواقع على زر الالغاء. (سوف لا تبقى العتلة في الاسفل ما لم تكن محمصة الخبز موصولة بالكهرباء).

- ان الطعام المحترق يمكن ان يشتعل، لذلك:
- ابدأ لا تترك محمصة الخبز مشغلة بدون اشراف؛
- ابق المحمصة بعيدة عن اي شيء قابل للاحتراق (مثل الستائر)؛
- اضبط مفتاح التحكم بدرجة التحميص على نقطة منخفضة للخبز الرقيق او الجاف؛
- اضبط زر التحكم بالتسخين على نقطة ليست اعلى من ③ عند استعمال رف التسخين؛ و
- ابدأ لا تسخن طعاما له طبقة علوية او حشو (مثل البيتزا): اذا تساقطت قطرات السائل من الطعام فقد تشتعل النار.
- لتجنب الصدمات الكهربائية، ابدأ لا:
- تدع محمصة الخبز، السلك او القابس يبتل؛ او
- تضع يدك او اي شيء معدني مثل او سكين او ورق المنوم في محمصة الخبز.
- دائماً افصل محمصة الخبز من الكهرباء عندما لا تكون قيد التشغيل، قبل التنظيف او محاولة استخراج خبز مستعص.
- ابدأ لا تغط محمصة الخبز بطبق او اي شيء آخر - فمن الممكن تعرضها الى احماء زائد واشتعال النار فيها. وللسبب ذاته، ابدأ لا تغط رف التسخين تماماً.
- عند استعمال رف التسخين، ابدأ لا تغلف الطعام سوف يذوب الغلاف البلاستيكي ويمكن ان يشتعل. اما ورق الامنيوم فسوف يعكس الحرارة، ملحقا الضرر بمحمصة الخبز.
- ابق الاطفال بعيدا عن الجهاز وابدأ لا تسمح بتدلي سلك الكهرباء حيث يمكن لطفل الامساك به (اشبك السلك الزائد في مشابك تخزين السلك الواقعة في القاعدة).
- لا تسمح للاشخاص الواهنين باستعمال هذا الجهاز بدون اشراف.
- ابدأ لا تلمس الاسطح الساخنة، خصوصا المنطقة المعدنية العليا ورف التسخين. اذا كنت تستعمل شقوق التحميص، ازل رف التسخين لكي لا تكتوي به.
- ابدأ لا تستعمل قطع ملحقة غير مخول استعمالها.
- ابدأ لا تستعمل محمصة خبز متضررة. بل اكشف عليها او اصلحها: انظر "الخدمة".